

Der in den 20 Abhandlungen von P. Sbath dargebotene Text zeigt sprachliche Verbesserungen gegenüber manchen Unkorrektheiten der jeweils benützten Handschrift (immer nur eine, wenn dem Herausgeber auch mehrere zur Verfügung standen). Jedoch sind die korrigierten Originalstellen in den Fußnoten vermerkt. Hinsichtlich der Ausstattung gilt das schon früher Gesagte (diese Zeitschrift S. 131 des vorigen Bandes).

Prof. G. GRAF.

D) LITERATURBERICHT

(Für die Jahre 1928 und 1929.)

Mit grundsätzlicher Beschränkung auf den außereuropäischen Orient unter Beihilfe von P. V. Inglisian-Wien für die armenische, von Prof. G. Graf-Donaualthem für die christlich-arabische und von Dr. G. Peradze-Bonn

für die georgische Literatur bearbeitet

von Priv.-Doz. Dr. Heffening-Bonn.

Um den Literaturbericht mit dem Erscheinungsjahr der Zeitschrift einigermaßen wieder in Einklang zu bringen, mußten diesmal zwei Jahre zusammen bearbeitet werden. Da dafür aber nur ein beschränkter Raum zur Verfügung stand, mußten nicht wenige Veröffentlichungen ausscheiden, die sich auf die Grenzgebiete erstrecken, deren Erwähnung an und für sich aber wünschenswert gewesen wäre. Vielleicht wird es möglich sein, im nächsten Jahr das Wichtigste nachzutragen. In Zukunft soll regelmäßig in der ersten Hälfte des Jahres der Bericht für das verflossene Jahr erscheinen. Infolge der wirtschaftlichen Verhältnisse wird es aber kaum zu vermeiden sein, daß einzelne schwer zugängliche Zeitschriften und auch selbständige Publikationen des Auslandes immer wieder nachzutragen sind.

Für die Umschrift der armenischen und georgischen Namen konnte diesmal leider keine einheitliche Transkription durchgeführt werden. — Römische Zahlen bezeichnen die Bände, davorstehende arabische die Serien von Zeitschriften. — Der OC. steht in einem Tauschverhältnis mit folgenden Zeitschriften: BNgJb., BZ., EO., M., MUB., OLZ., RB., RHE., RSO., ZDPV., ZNtW., ZS. Es wird dringend gebeten, Aufsätze, die in Sammelwerken (vor allem in Festschriften) sowie in weniger verbreiteten und in solchen Zeitschriften erscheinen, die nur ausnahmsweise den christlichen Orient berühren, in einem Separatabzug mit Angabe des Titels sowie der Band-, Jahres- und Seitenzahl der betreffenden Zeitschrift oder Publikation an die Adresse des Bearbeiters: Bonn, Königstr. 2B, freundlichst zu senden.

AAA. = Annals of Archaeology and Anthropology. — AB. = Analecta Bollandiana. — AChr. = Antike u. Christentum v. Fr. J. Dölger. — Aeg. = Aegyptus. — AJSL. = American Journal of semitic languages and literatures. — Ang. = Angelicum. — Ant. = Antonianum. — ArtBull. = Art Bulletin. — Bazm. = Bazmavêp. — Bibl. = Biblica. — BISARA. = Bulletin de l'Institut des Sciences et des Arts de la Rép. S. S. d'Arménie. — BJRL. = Bulletin of the John Rylands Library. — BLE. = Bulletin de Littérature Ecclésiastique. — BNgJb. = Byzantinisch-Neu-

griechische Jahrbücher. — BSLP. = Bulletin de la Société linguistique de Paris. — BUT. = Bulletin de l'Université de Tiflis. — Byz. = Byzantion. — BZ. = Byzantinische Zeitschrift. — CRSAL. = Comptes Rendus des Séances de l'Acad. des Inscriptions et Belles-Lettres. — CSCO. = Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. — EL. = Ephemerides liturgicae. — EO. = Échos d'Orient. — ETL. = Ephemerides theologiae Lovanienses. — GJ. = Geographical Journal. — Greg. = Gregorianum. — HA. = Handes Amsorya. — Hair. Mont. = Hairenik Mont. — HL. = Das Heilige Land. — HTR. = Harvard Theological Review. — JA. = Journal Asiatique. — JbLw. = Jahrbuch für Liturgiewissenschaft. — JEA. = Journal of Egyptian Archaeology. — JPOS. = The Journal of the Palestine Oriental Society. — JRAS. = Journal of the Royal Asiatic Society. — JSOR. = Journal of the Society of Oriental Research. — JTS. = The Journal of the Theological Studies. — K. = al-Karma. — LM. = Le Muséon. — M. = al-Machriq. — Mas. = al-Masarra. — MSLP. = Mémoires de la Société Linguistique de Paris. — MUB. = Mélanges de l'Université St.-Joseph, Beyrouth. — NS. = Νέα Σύν. — OLZ. = Orientalistische Literaturzeitung. — OM. = Oriente moderno. — Or. Chr. = Orientalia Christiana. — PEF. = Palestine Exploration Fund. Quarterly Statements. — PJB. = Palästina-jahrbuch. — PO. = Patrologia Orientalis. — RAL. = Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei. — RAp. = Revue apologétique. — RB. = Revue biblique. — REA. = Revue des Études Arméniennes. — REG. = Revue des Études Grecques. — REgA. = Revue de l'Égypte ancienne. — RHR. = Revue de l'Histoire des Religions. — RKw. = Repertorium f. Kunstwissenschaft. — ROC. = Revue de l'Orient chrétien. — RQs. = Römische Quartalschrift. — RS. = La Revue Syrienne mensuelle. — RSO. = Rivista degli Studi Orientali. — RSR. = Recherches de science religieuse. — SA. = Sakharthwelos Arkhiwi. — SbAk. Wien = Sitzungsberichte d. Akad. der Wissensch. zu Wien. — SbBAW. = Sitzungsberichte der Bayr. Akad. d. Wissensch. — SbPAW. = Sitzungsberichte der Preuß. Akad. der Wissensch. — Si. = Sion. — SK. = Seminarium Kondakovianum. Recueil d'études. — Syr. = Syria. — TG. = Theologie u. Glaube. — Theod. = Thêodik. — TQs. = Theologische Quartalschrift. — ZÄgSAk. = Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde. — ZAtW. = Zeitschrift f. alttestamentliche Wissenschaft. — ZDPV. = Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins. — ZKG. = Zeitschrift für Kirchengeschichte. — ZNtW. = Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche. — ZS. = Zeitschrift für Semitistik.

Autorenverzeichnis zum Literaturbericht.

(Die Zahlen verweisen auf die Durchnummerierung der Anmerkungen.)

Abanakian, E. 401.	Akinian, N. 407.	<i>Anonym</i> 122, 170—172, 239,
Abel, A. 509.	Albojadjian, A. 230.	241, 496.
Abel, F. M. 68.	Allen, W. E. D. 85.	Anzani, A. 531.
Abramowski, R. 276.	Alpatov (Alpatoff), M. 57,	Armalet, I. 304.
Adontz, N. 181, 240, 415,	479.	Arütin 184.
416.	Alphandéry, P. 389.	Aslan, K. 100.
Aghavnouni, M. 70, 204 bis	Alt, A. 73, 77, 516—519.	Assemani, St. E. 264.
209.	Amiredžibi, Š. 117.	Atrpet 84.
Aghbalian, N. 375, 382 bis	'Amšiti (Amchiti), J. 168.	Avalichvili, Z. 439, 440.
384.	Anissimow, S. S. 83.	Awād, J. 160.

- Babgen** 183.
 Bachtinsky, F. 157.
 Baedeker, K. 86.
 Baklanov, N. 473.
 Baramidze, A. 450, 452, 453.
 Bardy, G. 8.
 Barīdī, B. 189.
 Baronigian, A. S. 185.
 Barrois, A. 59.
 Baršaum, S. A. 350.
 Bartold, V. 7.
 Bašā, K. 137.
 Basmadjian, K. J. 249, 418, 524.
 Basset, R. 345.
 Bathmanschwili, S. 193.
 Batiffol, P. 139.
 Baum, J. E. 87.
 Baumstark, A. 4, 25, 39.
 Bayan, G. 414.
 Beaugé, Ch. 166.
 Bell, H. J. 133, 245.
 Benveniste, E. 390.
 Bergsträsser, G. 258.
 Bérizé, Ch. 435.
 Berladina, K. 504.
 Beyer, G. 60.
 Black, G. F. 6.
 Blake, R. P. 436—438.
 Bleibel, L. 96.
 Blochet, E. 347.
 Boak, A. E. R. 119.
 Bočoridze, G. 502.
 Boustany, E., s. Būstānī.
 Bover, J. M. 223, 224.
 Bremond, J. 197.
 Brière, M. 279.
 Brinktrine, J. 31.
 Brockelmann, C. 260, 263, 355.
 Brounov (Brunov, Brunoff), N. 53, 472, 474.
 Budge, E. A. W. 123, 295, 363, 367.
 Burkitt, F. C. 288, 290, 530.
 Būstānī, E. 12, 248, 335.
 Cabrol, F. 37.
 Čačanidze, G. 447.
 Calice, F. 310.
 Casey, R. P. 402.
 Cerulli, E. 90, 91, 365.
 Chabot, J. B. 282, 292, 521.
 Charpentier, J. 140.
 Chibli, A., s. Šibli.
 Chitty, D. J. 459—461.
 Cikhobawa, A. 430, 431.
 Cincadze, J. 448, 534.
 Clément, P. 24.
 Cohen, M. 256, 356.
 Connolly, H. R. 296.
 Conti-Rossini, C. 124, 125, 358.
 Creswell, K. A. C. 64.
 Crowfoot, J. W. 167, 457, 458, 520.
 Crum, W. E. 305.
 Cuendet, G. 376, 406.
Dabbās, A. 162.
 Dalman, G. 470.
 Davachišvili, I., s. Džawa-
 hišwili.
 Delazer, J. 48.
 Del Grande, C. 232.
 Der Nersessian, S. 487.
 Deschamps, P. 462.
 Dib, P. 158.
 Diehl, Ch. 481.
 Dirr, A. 425, 454.
 Dölger, Fr. J. 229, 253.
 Duguet 110.
 Du Mesnil du Buisson 131.
 Dumézil, G. 257.
 Dunkel, F. 63, 238.
 Durian, E. 374, 385, 398, 409.
 Džakobia, G. 451.
 Džawaḥišwili, I. 114, 115, 446.
 Egorov, D. N. 1.
 Eitan, Isr. 259.
 Elston, R. 71.
 Emhardt, W. Ch. 155.
 Enlart, C. 469.
 Eremian, A. 397, 420.
 Esme, J. d' 89.
 Euringer, S. 289, 366, 368, 369.
 Evangelides, T. 150.
Fatimi, M. G. 103.
 Faye, E. de 219.
 Féghali, M. 10, 331.
 Forget, J. 346.
 Francke, A. H. 215.
 Frantz, M. A. 506.
 Freistedt, E. 34.
 Furlani, G. 297—299, 301.
Ġalib, B. 159, 199.
 Gehman, H. S. 312.
 Ghaleb, B., s. Ġalib.
 Ġirġīs 46.
 Giut 210.
 Gollancz, H. 303.
 Gorgadze, S. 442.
 Gottheil, J. H. 300.
 Gottschalk, W. 2.
 Gouschakian, Th. 392, 477.
 Goussen, H. 190.
 Grabar, A. 58.
 Graf, G. 40, 243, 336, 339, 343.
 Grébaud, S. 126.
 Grégoire, H. 511.
 Greiff, A. 29, 510.
 Griaule, M. 255.
 Griffith, F. Ll. 456, 467.
 Grumel, V. 148.
Hallock, Fr. H. 316.
 Hambarzumian, V. 79.
 Hamm, Fr. 30.
 Hankin, E. H. 480.
 Hanssens, J. M. 32.
 Hanton, E. 508.
 Harden, J. M. 360.
 Harris, R. 338.
 Hasluck, F. W. 216, 513.
 Hatch, W. H. P. 47, 252.
 Hatzouni, V. 177—180, 182.
 Hausherr, I. 226.
 Hebbelynck, A. 321, 324.
 Heisenberg, A. 104.
 Hermann, Th. 144.
 Heuser, G. 244.
 Hilpisch, St. 43.
 Hnasser, G. 251, 523.
 Hofmann, G. 22, 149, 202, 203.
 Hoh, A. 236.

- Hovsephian, G. 106.
Hyatt, H. M. 174.
- Jalabert, L.** 514.
Jeannin, J. 237.
Jernstedt, P. 313, 326, 329.
Jerphanion, G. de 465, 483, 491, 512.
Inglisian, V. 212.
Jones, A. H. M. 460.
Iskārōs, T. 173.
Jugie, M. 145, 165.
Iwanitsky-Ingilo, R. 188.
- Karbus, I.** 163.
Keil, J. 464.
Kekelidze, K. 191, 192, 434, 443.
Kework, A. 143.
Khryan, K. 80.
Kidd, B. J. 17.
Klameth, G. 323.
Klauser, Th. 33.
Klidjian, A. 393.
Kogian, S. 428.
Kopp, Cl. 214, 227.
Kračkovskij, I. 370.
Kuhl, C. 72.
Künstle, K. 54.
Kürdian, H. 81, 112, 391.
Kyrrillos IX. 164.
- Lach, R.** 454.
Lacombe, J. 146, 146a, 169, 175, 186, 187, 194.
Lafon, R. 426.
Lammens, H. 11, 98, 161.
Lamsa, G. M. 155.
Lantschoot, A. van 314, 315, 318.
Laurent, M. J. 92.
Laurent, V. 532, 533.
Lebon, J. 274, 281, 412.
Lebreton, J. 23.
Lepsius, J. 107.
Liesenberg, K. 51.
Lietzmann, H. 27.
Linssen, H. 38.
Littmann, E. 522.
Lohn, L. 221.
- Macler, Fr.** 194a, 395, 422, 423, 488, 501, 505.
Mader, A. E. 485.
Makalathia, G. 503.
Malitzky, N. V. 56.
Mallon, A. 327.
Ma'luf, I. 138.
Manandian, H. 250, 394, 396.
Marcoff, M. 461.
Margoliouth, J. P. 262.
Mariq, J. 95.
Mariés, L. 378, 379.
Marmorstein, A. 337.
Massé, H. 105.
Matzulewitsch, L. 489.
Mauro da Leonessa 176, 357.
Max, Hzg. zu Sachsen 410.
Meckelein, R. 424.
Meifort, J. 218.
Meillet, A. 377, 380, 381.
Meliara, K. 128, 129.
Melikset-Bek (Melikhseth-Begi), L. 449, 525.
Metaxakis, M. 231.
Meyrhof, M. 49, 352, 353.
Michels, Th. 36.
Miedema, R. 493.
Millet, G. 487.
Mingana, A. 271, 283, 338.
Moberg, A. 268, 278.
Montgomery, J. A. 294.
Moss, C. 267, 277.
Mouterde, R. 514, 515.
Müller, K. 41.
Munier, H. 466.
Murad, F. 404.
Muratoff, P. 55.
Musil, A. 74, 75.
Muyldermans, J. 101, 421.
- Nahabedian, G.** 82, 468.
Nansen, Fr. 109.
Nau, F. 334.
Neveut, E. 35.
Neyron, G. 141.
Nikolska, H. 486.
Nock, A. D. 233.
Noth, M. 270.
- O'Leary, de Lacy** 325.
- Oskian, H.** 411.
Oudenrijn, P. M. A. van den 364, 413.
- Paitchighian, E.** 400, 405.
Papadopoulos, Chr. 151 bis 153.
Peeters, P. 78, 142, 373, 444, 445.
Peradze, G. 235.
Perdrizet, P. 254.
Perrin, L. 18.
Phokylides, I. 198.
Pigoulewsky (Pigulevskij), N. 156, 291.
Pillet, M. 466.
Poidebard, R. P. A. 463, 498.
Poliewkhtow, M. 116.
Power, E. 66, 67, 69.
Pronobis, K. 52, 65.
Protasoff, N. 475.
Prümm, K. 359.
- Qar'alī, B.** 94, 97, 121, 130, 134—136, 354.
- Radu, B.** 348.
Rahmani, I. E. 26, 242.
Raphael, P., s. Rūfā'il.
Ratcliff, E. C. 287.
Rey, Ch. F. 127.
Ricciotti, G. 272.
Rimbaud, A. 88.
Ropes, J. H. 47.
Rosenberg, M. 490.
Rost, L. 225.
Rouillard, G. 118.
Roz, Fr. 226.
Rücker, A. 273.
Rūfā'il, P. 21.
- Sacki, P. Y.** 527.
Sakisian, A. 499.
Salaville, S. 3, 42.
Saltet, L. 9.
Šanda, A. 280.
Šanidze, A. 432, 441.
Sāra, B. 201.
Sarkīs, J. E. 332.
Sarkis, J. N. 132.

- Sarkissian, G. 388, 500.
 Saroukhan, A. 113.
 Sartori, A. 217.
 Sbath, P. 44, 45, 351.
 Schiller, A. A. 328, 330.
 Schindler, P. 19.
 Schleifer, J. 261, 302.
 Schlumberger, G. 93.
 Schmidt, C. 322.
 Schneider, A. M. 471.
 Schousboe, J. 28.
 Schuchardt, H. 433.
 Schurhammer, G. 528.
 Schwartz, E. 195, 196.
 Scott, S. H. 20.
 Sellers, R. V. 220.
 Semharay Selim, A. T. M. 361, 362.
 Sethe, K. 307, 311.
 Šibli, A. 76, 200.
 Siruni, J. 50.
 Smothers, E. R. 234.
 Sobhy, G. P. G. 319, 340.
 Soulier, G. 211.
 Stein, E. 14.
- Stewart, J. 154.
 Stork, H. 228.
 Streit, K. 13.
 Strothmann, R. 147.
 Strzygowski, J. 492.
 Sulzberger, M. 507.
- Tabit (Tabet), M. 213.
 Taoutel, F. 341.
 Tchobanian, A. 419.
 Ter Vardanian, J. 108.
 Thaqaišwili, E. 526.
 Themele, I. T. P. 62.
 Thomsen, P. 61.
 Thophuria, W. 427, 428.
 Thorgomian, V. 417.
 Till, W. 306, 308, 309.
 Tiroyan, A. 372.
 Tisserant, E. 342.
 Tkatsch, J. 333, 349.
 Toptschian, H. 111.
 Tritton, A. S. 246.
 Troubetzkoy, N. 429.
 Tschubinaschwili, G. 476, 478.
- Tulli, A. 495.
 Tyskiewicz, P. 222.
 Uspenskij, Th. J. 15, 99.
 Vardanian, A. 386, 387, 399, 403, 408.
 Vaschalde, A. 282.
 Vasiliev, A. A. 16.
 Vasmer, R. 102.
 Villecourt, L. 342, 344.
 Vitti, A. 320.
 Volbach, W. F. 494, 497.
 Vosté, J. M. 265, 266, 269, 275, 284, 285, 286, 293.
 White, H. G. E. 317.
 Wiet, G. 120, 342.
 Wilkinson, C. K. 482.
 Winckworth, C. P. T. 529.
 Zajjat (Zayat), H. 247.
 Zanutto, S. 5.
 Zeller, H. 371.
 Židkov, H. 484.
 Zyhlarz, E. 455.

I. Allgemeines.

(Auf mehrere Gebiete sich erstreckende oder auch den europäischen christlichen Orient bzw. griechisches Schrifttum betreffende Publikationen.)

a: BIBLIOGRAPHIE; GESCHICHTE DER STUDIEN: Die Veröffentlichungen zur Geschichte des Orients in den Jahren 1917—25 enthält der erste Teil einer „Bibliografija vostoka“, bearbeitet von D. N. Egorof¹. Hier ist auch der von W. Gottschalk² bearbeitete „Katalog der Handbibliothek der Orientalischen Abteilung“ der Preuß. Staatsbibliothek zu nennen, wenn auch die auf das Christentum im Orient bezüglichen Abschnitte, besonders die liturgischen Denkmäler des christlichen Orients zu kurz weggekommen sind. An Spezialbibliographien erschienen zwei liturgiegeschichtliche, eine von S. Salaville, „Bulletin de liturgie“³, für die Zeit von 1914 bis 1928 und eine von A. Baumstark⁴, „Oriental. Liturgie seit dem IV. Jahrh.“, für die Jahre 1926/27, sowie zwei über Abessinien: S. Zanutto, „Bibliografia Etiopica“⁵, deren erster Teil in Ergänzung zu Fumagalli eine Bibliographie der Bibliographien enthält, und G. F. Black, „Ethiopica and Am-

¹ Moskau 1928 (300). (russ.) ² Leipzig 1929 (XI, 573). ³ EO. XXVIII, 48/83. 173/208. 444/64. ⁴ JbLw. VII, 349/69. ⁵ Rom 1929 (36).

harica“⁶, welche den einschlägigen Bestand der New York Public Library bietet. — Von W. Bartold's „Geschichte der orientalischen Studien in Europa und Rußland“⁷ ist eine zweite Auflage nachzutragen. Biographien und Würdigungen zweier uns allzu früh durch den Tod entrissener anerkannter Gelehrter veröffentlichten: G. Bardy, „L'oeuvre de Mgr. Pierre Batiffol“⁸ und ausführlicher L. Saltet, „Msgr. Pierre Batiffol“⁹, sowie M. Féghali, „Le P. Louis Cheikho“¹⁰ (mit einer Bibliographie seiner Schriften), H. Lammens, „Cheikho als Historiker“¹¹, und E. Bustānī, „Cheikho und die Geschichte der arabischen Literatur“¹².

b: GESCHICHTE UND REALIEN: α) Geschichte: 1. Allgemeines: Die 2. Auflage von K. Streit's¹³ „Atlas hierarchicus“ kommt hier mit Karte 34 (die unierten) und Karte 35 (die nicht-unierten oriental. Kirchen), sowie mit 21 und 28 (die der Congr. de propag. fide unterstehenden Vikariate) in Betracht. An wichtigen historischen Werken erschienen: E. Stein, „Geschichte des spätromischen Reiches, T. 1: Vom röm. zum byzantin. Staate (284—476)“¹⁴, Th. J. Uspenskij, „Istoria vizantiiskoj imperii“, T. 2 Fasc. 1¹⁵, sowie die von S. Ragozin aus dem Russ. übersetzte „History of the Byzantine Empire, T. 1: From Constantine the Great to the epoch of crusades“ von A. A. Vasiliev¹⁶.

2. Zusammenfassendes über die orientalischen Kirchen: Ein nicht ganz ausreichendes Handbuch über „The churches of Eastern Christendom, from A. D. 451 to the present time“ schrieb B. J. Kidd¹⁷; es ist speziell der byzantinischen Kirche gewidmet, wobei die anderen Kirchen zu kurz kommen und vor allem die georgische ganz ausfällt. Zwei kleinere Bücher bringen L. Perrin, „Les églises orientales“¹⁸, und P. Schindler, „Østerlands kirker“¹⁹. Über „The eastern churches and the papacy“ handelte S. H. Scott²⁰. Über die Beziehungen „zwischen Chaldäern und Maroniten“ bietet P. Rūfā'ī²¹ einen kurzen historischen Überblick. G. Hofmann²² veröffentlicht u. a. einige Urkunden über das Verhältnis Bellarminos zu den Chaldäern und Maroniten in seiner kleinen Arbeit: „Il beato Bellarmino e gli orientali“.

β) *Lehre:* Der erste Band von J. Lebreton's²³ „Histoire du dogme de la Trinité des origines au concile de Nicée“ erschien in 6. Aufl. und wurde durch einen zweiten Band für die Zeit von Klemens bis Irenaeus weiter-

⁶ Bull. New York Publ. Libr. XXXII, 443/81. 528/62.

⁷ Leningrad 1925

(VIII, 318). (russ.) ⁸ RSR. XIX, 122/41. ⁹ BLE. XXX, 7/18. 49/62. 126/41.

¹⁰ JA. CCXII, 348/52. ¹¹ M. XXVI, 204/12 (arab.). ¹² M. XXVI, 84/91 (arab.).

¹³ Paderborn 1929 (47, XI u. 38 Kten). ¹⁴ Wien 1928 (XXII, 591).

¹⁵ Leningrad 1927 (VIII, 520). ¹⁶ Madison 1928 (457) = Univ. of Wisconsin studies

in social sciences and history 13. ¹⁷ London 1927 (549). ¹⁸ Rom 1929 (157).

¹⁹ Kopenhagen 1928 (46). ²⁰ London 1928 (404). ²¹ M. XXVI, 100/9 (arab.).

²² Rom 1927 (49) = Or. Chr. VIII⁶. ²³ Paris 1927—28 (XXIV, 694; XXII, 701).

geführt. Den Gebrauch des Wortes *θεοτόκος* bei den Kirchenschriftstellern, auf den Denkmälern, in der Liturgie und bei dem Häresiarchen selbst behandelt P. Clément in „Le sens chrétien et la maternité divine de Marie avant le conflit Nestorien“²⁴.

γ) *Liturgie*: Methodisch wichtig ist die Abhandlung von A. Baumstark²⁵ über „Das Gesetz der Erhaltung des Alten in liturgisch hochwertiger Zeit“. Eine Beachtung der orientalischen Seite des Werkes „Les liturgies orientales et occidentales, étudiées séparément et comparées entre elles“ muß der Name des Verfassers J. E. Rahmani²⁶ sichern. Über die ältesten Typen der Hauptmesse handeln H. Lietzmann, „Die Entstehung der christlichen Liturgie nach den ältesten Quellen“²⁷, und J. Schonsboe, „La messe la plus ancienne. Recherches sur les origines du Christianisme“²⁸, wobei auch orientalische Liturgie gelegentlich gestreift wird. Ein Buch über „Das älteste Pascharituale der Kirche, Did. 1—10 und das Johannesevangelium“ von A. Greiff²⁹ soll besprochen werden, ebenso auch die von Fr. Hamm³⁰ „im Sinne vergleichender Liturgieforschung“ geführte Untersuchung über „Die liturgischen Einsetzungsberichte“. „Neue Beiträge zur Epiklesenfrage“ von J. Brinktrine³¹ behandeln u. a. besonders die Epiklese in den ägyptischen Liturgien und gehen zum Schluß auf die dogmatisch-theologische Erklärung der Epiklese in den heutigen morgenländischen Kirchen ein. Einen Auszug aus einem demnächst in Rom erscheinenden Buche über die orientalischen Liturgien veröffentlicht J. M. Hanssens u. d. T. „De materia sacrificii eucharistici in ritibus orientalibus“³²; nach der mit reichen Quellenausügen und Literaturangaben versehenen Probe darf man das Buch nur mit Spannung erwarten. Einen Vortrag über „Das altchristliche Totenmahl nach dem heutigen Stande der Forschung“ veröffentlicht Th. Klauser³³. Die aus Dölgers Schule hervorgegangene umsichtige und sorgfältige Arbeit über „Altchristliche Totengedächtnistage und ihre Beziehung zum Jenseitsglauben und Totenkultus der Antike“ von E. Freistedt³⁴ soll besprochen werden. Orientalische Bräuche berücksichtigt nur nebenbei E. Neveut³⁵, „Notes sur la liturgie prébaptismale d'après les Pères“; ebenso ist es mit der Arbeit von Th. Michels, „Die Akklamation in der Tauf liturgie“³⁶, hinsichtlich der Krönung des Neugetauften. Die Entwicklung der „Doxologie dans la prière chrétienne des premiers siècles“ verfolgt F. Cabrol³⁷ in übersichtlicher Kürze. Die „Entwicklung und Ver-

²⁴ ETL. V, 599/613.

²⁵ JbLw. VII, 1/23.

²⁶ Beirut 1929 (VI, 747).

²⁷ Vorträge d. Bibl. Warburg 1925/26 (Leipzig 1928) 45/66.

²⁸ RHR. XCVI,

193/256.

²⁹ Paderborn 1929 (205).

³⁰ Münster 1928 (X, 97) = Liturgie-

geschichtl. Quellen u. Forsch. 23.

³¹ TG. XXI, 434/52.

³² EL. XLII, 360/96.

³³ TG. XX, 599/608.

³⁴ Münster 1928 (214) = Liturgiegeschichtl. Quellen u.

Forsch. 24.

³⁵ EL. XLII, 148/62. 220/30, 532/42.

³⁶ JbLw. VIII, 76/85.

³⁷ RSR. XVIII, 9/30.

breitung einer liturgischen Formelgruppe“ behandelt H. Linssen³⁸ in seiner eingehenden Studie über „Θεός Σωτήρ“ und σωτήρ in seinen verschiedenen Verbindungen mit anderen Wörtern. A. Baumstark³⁹ wirft die Frage auf, ob „Ein Formaltyp antiken Kultgesangs in christlicher Liturgie des Morgen- und Abendlandes“ sich wiederfinde; er geht dabei aus von dem zweiten Teil der späten Ostersequenz „*Victimae paschali*“ und dem Weihnachtsresponsorium „*Quem vidistis, pastores?*“ und zeigt, daß der darin zu erkennende dramatische Aufbau auf orientalische Vorbilder zurückgeht und ursprünglich auf den Weihnachtsfestkreis beschränkt war. Analogien mit diesem dramatischen Aufbau finden sich auch in der mandäischen Liturgie; dies veranlaßt ihn zu der Frage, ob diese Erscheinung nicht mit hellenistischen Theophanie-Feiern zusammenhänge. Weiteres Material zur Frage der „Gebetsostung“ bringt G. Graf⁴⁰ aus älterer und jüngerer arabischer Literatur bei. K. Müller⁴¹ führt in einer Studie über „Die älteste Bischofswahl und -weihe in Rom und Alexandrien“ aus, daß an beiden Orten der Bischof von den Presbytern gewählt wurde und daß die Weihe nur von den Presbytern vollzogen werden konnte. Der Orient wird endlich auch noch berührt in einer Arbeit „Τεσσαρακοστή, Ascension et Pentecôte au IV^e siècle“ von S. Salaville⁴².

δ) *Institutionen*: Die Doppelklöster der östlichen Kirche behandelt St. Hilpisch⁴³ im zweiten Kapitel seines Buches „Die Doppelklöster, Entstehung und Organisation“.

e: LITERATUR: α) *Handschriftenkunde*: P. Sbath⁴⁴ setzt die Beschreibung seiner „Manuscripts orientaux de la bibliothèque du R. P. Paul Sbath“ fort; seinen gesamten Bestand an Handschriften faßt er dann nochmals in einer Sonderveröffentlichung „Bibliothèque de Mss. Paul Sbath“⁴⁵ in ausführlicherer Form zusammen; man vergleiche die bereits in Serie 3, Bd. III/IV, S. 128f. erschienene Besprechung.

β) *Literaturgeschichte*: Eine gedrängte, aber unvollständige Übersicht über „Die Hl. Schrift, ihre Übersetzungen und Überlieferung“ im Orient gibt K. Ğirġīs⁴⁶. In Anwendung der statistischen Methode auf die biblische Textkritik bearbeiten J. H. Ropes und W. H. P. Hatch⁴⁷ „The Vulgate, Pechitto, Sahidic and Bohairic versions of the Acts and the Greek Mss.“; danach soll der sahidische Text den alten Unzial-Hss. näher stehen als die Vulgata, sowie ein beträchtliches „westliches“ Element aufweisen, das dem bohairischen Text fremd ist; der bohair. Text wäre aber wahr-

³⁸ JbLw. VIII, 1/75.

³⁹ Donum Natalicium Schrijnen (Nimwegen 1929),

788/806.

⁴⁰ JbLw. VII, 153/59.

⁴¹ ZNtW. XXVIII, 274/96.

⁴² EO.

XXVIII, 257/71.

⁴³ Münster 1928 (95) = Beitr. z. Gesch. des Mönchtums u.

d. Benediktinerordens 15.

⁴⁴ EO. XXVII, 111/16. 343/61. 485/93.

⁴⁵ Kairo 1928,

2 Bde. (204, 252).

⁴⁶ K. XIV, 350/60 (arab.).

⁴⁷ HTR. XXI, 69/95.

scheinlich nicht älter als das 7. Jahrh. Eine „Disquisitio in argumentum Epistolae Apostolorum“ von J. Delazer⁴⁸ führt zu dem Ergebnis, daß an der inneren literarischen Einheit dieser Schrift kein Zweifel bestehen kann, abgesehen von einigen korrupten Stellen der kopt. und äthiop. Version. Endlich beschäftigt sich der um die Erforschung der orientalischen Medizin verdiente Augenarzt M. Meyerhof⁴⁹ mit den „Versions syriaques et arabes des écrits galéniques“.

d: KUNSTDENKMÄLER: *α) Allgemeines und Architektur:* „Die Spuren der armenischen Kunst und Kultur in Rumänien“ behandelt J. Siruni⁵⁰. Einen bisher vernachlässigten Gesichtspunkt wirft K. Liesenberg⁵¹ zur Klärung des Werdens der alten Sakralbauten in seiner beachtenswerten Dissertation „Der Einfluß der Liturgie auf die frühchristliche Basilika“ in die Diskussion. Über „Die jüdischen Tempelmaße in altchristlichen Kirchen“ spricht K. Pronobis⁵². Der Verbindung der russischen kirchlichen Architektur mit Byzanz sind die „Forschungen im Gebiete der byzantinischen Baukunst“ von N. Brunoff⁵³ gewidmet; danach ist der konstantinopolitanische Kern der byzantinisch-russischen fünfschiffigen Kreuzkuppelkirche durch Vermittlung Kleinasiens nach Rußland gelangt, wie ihre Vorbilder in Konstantinopel, Nicaea und Trapezunt zeigen.

β) Malerei und Ikonographie: Die wenn auch in der Hauptsache das Abendland berührende „Ikonographie der christlichen Kunst“ von K. Künstle⁵⁴ muß auch hier genannt werden. Hauptsächlich ein Tafelwerk ist „La peinture byzantine“ von P. Muratoff⁵⁵. Über „Traits d'icographie palestinienne dans le psautier byzantin à illustrations marginales du type Chloudoff“ handelt N. V. Malitzky⁵⁶. In seinen „Forschungen im Gebiete der byzantinischen Plastik und Malerei“, die an eine Stilanalyse der Mosaiken der Qahrije Ğāmi' anschließen, sieht M. Alpatoff⁵⁷ das Bindeglied zur altrussischen Malerei in jener kleinasiatischen provinziellen Mönchskunst (Trapezunt), die auf syrischer Grundlage aufbaut, die aber im 14. Jahrh. von der hauptstädtischen Kunst stark beeinflußt wurde. Die „Recherches sur les influences orientales dans l'art balkanique“ von A. Grabar⁵⁸ sollen besprochen werden.

II. Geschichte und Realien.

a: ORTS- UND VÖLKERKUNDE: *a) Palästina:* 1. Pilgerberichte u. Hl. Stätten: Unter den „Itinéraires en Terre Sainte conservés à la bibliothèque

⁴⁸ Ant. III, 369/406. ⁴⁹ Byz. III, 33/51. ⁵⁰ Hair. Mont. VI, Nr. 7, S. 92/101. Nr. 8, S. 115/21. Nr. 9, S. 90/7. Nr. 10, S. 76/81. Nr. 11, S. 95/102. Nr. 12, S. 82/6 (armen.). ⁵¹ Neustadt 1928 (V, 213) = Freiburg i. Br., phil. Diss. 1925.

⁵² HL. LXXI, 48/69. 101/18.

Nicäa u. Trapezunt“ 1 = RKw. XLIX, 51/63.

⁵³ „Eine Reise nach Konstantinopel, ⁵⁴ Freiburg 1928 (XVII, 670).

⁵⁵ Paris 1928 (432).

⁵⁶ SK. I, 49/63 (russ.).

⁵⁷ Teil 2 von Nr. 53, ebenda, 63/75.

⁵⁸ Paris 1928 (XIII, 150) = Publ. de la faculté des lettres de l'Univ. de Strasbourg 43.

d'Amiens“ aus dem 15. bis 17. Jahrh., auf die A. Barrois⁵⁹ hinweist, ist der Bericht des Stiftsherrn von Rouen, Pierre Mésenge, aus dem Jahre 1507 der wichtigste und aufschlußreichste für den damals üblichen Pilgerweg. Über „Ramatheum und Emmaus in ‚Martinus Seusenius Reise in das hl. Land i. J. 1602/3““ handelt G. Beyer⁶⁰. Nach den eingehenden Untersuchungen P. Thomsen's⁶¹ über „Das Stadtbild Jerusalems auf der Mosaikkarte von Madeba“ ist das dort erhaltene Bild des byzantinischen Jerusalems am Ende des 6. Jhs. keineswegs vollständig, aber in allem, was es bietet, getreu und zuverlässig. Unter den wechselnden Überschriften „Πῶς ἔβλεπεν ὁ Μ. Κωνσταντῖνος τοὺς Ἁγίους τόπους“, „Ἡ ἀθηναικότης τοῦ Γολγοθᾶ καὶ τοῦ Παναγίου Τάφου“, „Ὁ Ναὸς τῆς Ἀναστάσεως“, „Ἡ εὐρεσις τοῦ σταυροῦ“ u. „Τὸ τίμιον ξύλον“ bringt 'Ισοδ. Τ. Π. Θέμελη⁶² eine umfangreiche Untersuchung über die Hl. Stätten. Gegen die Behauptung von der Unechtheit der Stätte des Hl. Grabes wendet sich F. Dunkel⁶³ in einem Artikel „Grabeskirche und Golgotha“. K. A. C. Creswell, „La mosquée al-Aqsā et la Néa de Justinien“⁶⁴, kommt zu dem seltsamen Ergebnis, daß der Tempelbezirk bis in die islamische Zeit unbebaut war und daß die Néa Justinians wahrscheinlich auf dem Berge Sion gestanden habe. Über „Die Marienkirche Justinians in Jerusalem“ handelt gleichfalls K. Pronobis⁶⁵ in „einer topographischen Studie“. Eine Auseinandersetzung mit dem Buche von Marchet (voriger Bericht Nr. 476) bilden die beiden Aufsätze „The church of St. Peter at Jerusalem. Its relation to the house of Caiphas and Sancta Sion“⁶⁶ und „The house of Caiphas and the Church of St. Peter“⁶⁷ von E. Power; danach hat die Peterskirche, die auf dem traditionellen Platz des Kaiphas-Hauses erbaut wurde, auf den Grundstücken der Assumptionisten gelegen, wo auch Reste einer Peterskirche aus dem 5. Jh. entdeckt wurden. Auch die älteste Überlieferung über die Lage des Kaiphas-Hauses erweist sich durch die neuesten Ausgrabungen als durchaus authentisch. „Deux textes arméniens inédits concernant les Lieux saints“ veröffentlicht F. M. Abel⁶⁸ über die beiden armenischen Klöster St. Stephan und St. Johann in Montana; mit ihm setzt sich E. Power⁶⁹ auseinander in einem Artikel „A new pre-crusade sanctuary of St. Stephen?“. Über „Die Kirchen Eleona und Imbomon auf dem Ölberg und die armen. Klöster“ schreibt M. Aghav-nouni⁷⁰.

2. Sonstiges: Eine Neuauflage von R. Elston's „The traveller's handbook for Palestine and Syria“⁷¹ in den Cookschen Reisehandbüchern be-

⁵⁹ RB. XXXVIII, 404/20. ⁶⁰ ZDPV. LI, 270/3. ⁶¹ ZDPV. LII, 149/74. 192/219.

⁶² NS. XXIII, 3/26. 65/82. 129/44. 193/209. 274/90. 338/45. 402/19. 449/65. 513/29. 578/93. 641/9. 705/22. XXIV, 3/16. 65/81. 129/45. 193/209. 289/305. 321/36. 385/409. 449/64. 513/37. 601/25. ⁶³ HL. LXXI, 169/73. ⁶⁴ Byz. IV, 301/11. ⁶⁵ HL. LXXI, 151/66. ⁶⁶ Bibl. IX, 167/86. ⁶⁷ Bibl. X, 275/303. 394/416. ⁶⁸ RB. XXXVII, 580/9. ⁶⁹ Bibl. X, 85/93. ⁷⁰ Si. II, 77/81. 115/9. 172/6 (armen.).

⁷¹ London 1929 (VIII, 534).

friedigt durchaus nicht; vor allem ist der Mangel an ausreichenden Karten und Plänen sehr fühlbar. Über „Römische Straßen u. Straßenstationen in der Umgebung von Jerusalem“ handeln C. Kuhl und W. Meinhold⁷². In einem Artikel „Barsama“ wird von A. Alt⁷³ im Anschluß an ein während des Weltkrieges gefundenes Bodenmosaik mit Stiftungsurkunde aus dem Ende des 6. Jhs. die Lage der Diözese Gerar untersucht.

β) *Syrien und Mesopotamien*: Eine Rekonstruktion Ruṣāfa's von A. Mendl sowie zahlreiche interessante Exkurse über Ruṣāfa, einige Diözesen der Palmyrena und über Gabbula enthält die wertvolle Reisebeschreibung „Palmyrena, a topographical Itinerary“ von A. Musil⁷⁴. Ein zweites wertvolles topographisches Itinerar von A. Musil⁷⁵ ist das Buch „The middle Euphrates“, gleichfalls mit zahlreichen Exkursen zur historischen Geographie. Den Bericht über seine „Reise durch Kisrawān“ setzt A. Šibli⁷⁶ fort; auch diesmal besteht ihr Hauptwert in der Aufnahme der Handschriftenbestände der maronitischen Klöster Deir Mār Serkīs in Raifūn (20 Nrn.) und Deir Mār Dūmiṭ Fairūn (88 Nrn.). Über „Die Meilenzählung an der römischen Straße Antiochia—Ptolemais“ handelt A. Alt⁷⁷. Interessante Ausführungen macht P. Peeters⁷⁸ über „L'église géorgienne du Clibanion au Mont Admirable“, eine Kirche bei Antiochien, die von dem Kloster des Hl. Simeon Stylites abhängig war und frühestens Mitte des 11. Jhs. in die Hände iberischer Mönche kam. Der heutige georgische Name *Thome* ist eine fehlerhafte Übersetzung von κλιβάνιον (urspr. „ausgehöhlter Felsen“), und die in der georgischen Überlieferung erhaltene Bezeichnung *modi* (= arab. *mudd*) bei den damals schon arabisch sprechenden „Griechen“ ist volksethymologisch aus dem gleichen Namen κλιβάνιον > κριβάνιον > syr. *grībhā* > arabische Übers. *mudd* (μόδιος) zu erklären.

γ) *Armenien und der Kaukasus*: „Geschichtliche und ethnologische Untersuchungen zum Gau Sebaste (Siwas)“ veröffentlicht V. Hambarzumian⁷⁹ u. d. T.: „Giulašxarh“. Mit gleichfalls wichtigen ethnologischen Mitteilungen behandelt K. Khryan⁸⁰ die Umgestaltungen des „Cowk-Kēolčük“ bis zum Weltkrieg. Über „Erez, Erzuka und Anahtakan oder den Namen des Gaus Ekefeac“ schreibt H. Kürdian⁸¹. Schließlich ist hier noch ein längerer Aufsatz von G. Nahabedian⁸² über „Die grüne Ebene von Širak, den feuerspeienden Berg des blauen Aragac“ zu nennen. — Einen neuen Führer durch das „kaukasische Gebiet“ verfaßte S. S. Anissimow⁸³. Atrpet⁸⁴ setzt seine Studie über „Das Talgebiet des

⁷² Pjb. XXIV, 113/40. XXV, 95/124. ⁷³ ZDPV. LII, 99/115. ⁷⁴ New York 1928 (XIV, 367). ⁷⁵ New York 1927 (XV, 426). ⁷⁶ M. XXVI, 58/60. 128/31. 456/9. 644/9. 917/22. XXVII, 192/5 (arab.). ⁷⁷ ZDPV. LI, 253/64. ⁷⁸ AB. XLVI, 241/86. ⁷⁹ Paris 1927 (III, 279) (armen.). ⁸⁰ Marseille 1927 (300) (armen.). ⁸¹ Bazm. LXXXV, 75/9 (armen.). ⁸² ebenda, 108/14. 143/8. 171/4. 203/8. 257/64 (armen.). ⁸³ Moskau 1928 (414) (russ.). ⁸⁴ HA. XLII, 185/91. 278/86. 369/84. 463/75. 559/70 (armen.).

Djorohflusses“ fort. Über „The march-lands of Georgia“, nämlich über Samtzkhe, Lazistan, Chorokh und die Quellen des Kura gibt W. E. D. Allen⁸⁵ einen längeren Bericht mit einem kurzen historischen Abriß; zahlreiche Klöster und Kirchen (meist Ruinen) werden erwähnt und abgebildet.

δ) *Ägypten*: Hier ist nur die schon seit langem erforderlichlich gewesene 8. Aufl. des bekannten gediegenen Reisehandbuchs „Ägypten und der Sudan“ von K. Baedeker⁸⁶ zu erwähnen.

ε) *Abessinien*: Zunächst sind hier drei Reisebeschreibungen zu nennen: J. E. Baum, „Savage Abyssinia“⁸⁷, A. Rimbaud, „Voyage en Abyssinie et au Harrar“⁸⁸ und das flott und unterhaltend geschriebene Buch „A travers l'Empire de Ménelik“ des Schriftstellers J. d'Esme⁸⁹. Sodann veröffentlichte E. Cerulli zwei Arbeiten über seine Forschungen in Abessinien: „Per la toponomastica etiopica“⁹⁰ und „Note su alcune popolazioni Sidāmā dell' Abissinia meridionale“⁹¹; die letztgenannte Studie interessiert hier insofern, als sie die Sprache einer dem Namen nach monophysitischen, in der Tat aber heidnischen Völkerschaft, der Wālāmō, mit einleitenden geographischen, ethnographischen und historischen Notizen behandelt.

b: ALLGEMEINE UND PROFANGESCHICHTE: 1. *Syrien, Palästina und Arabien*: M. J. Laurent⁹² schreibt über „Byzance et Antioche sous le curo-palate Philarète“. Das Buch „Byzance et croisades“ von G. Schlumberger⁹³ kommt hier wegen des Aufsatzes über den Vertrag Friedrichs II. mit al-Malik al-Kāmil über den Besitz von Jerusalem in Betracht. „Handschriftliche Dokumente über den Feldzug Ibrāhīm Paschas in Syrien“ veröffentlicht B. Qar'alī⁹⁴ als Ergänzung zu seinem früher erschienenen Buch. Nach einem Tagebuch des Maṭrān Jūsuf al-Mariḍ, eines Sekretärs des maronitischen Patriarchen Būlos Mas'ad, schildert ein Ungenannter⁹⁵ die „Christenmetzeleien im Libanon i. J. 1860“. Zu denselben Ereignissen veröffentlicht L. Bleibel⁹⁶ einen anonymen Augenzeugenbericht vom 18. Sept. 1860, den der Herausgeber im Kloster Dēr Sajjida Luwiza fand, unter dem Titel: „La responsabilité des Chrétiens dans les événements de 1860“. Über die heutige „Christliche Gesetzgebung in Syrien“ handelt B. Qar'alī⁹⁷. — Aus der Sammlung der bereits anderwärts erschienenen Aufsätze „L'Arabie occidentale avant l'hégire“ von H. Lammens⁹⁸ ist hier besonders der erste Aufsatz „Les Chrétiens à la Mecque à la veille de l'hégire“ hervorzuheben.

2. *Kleinasien*: Th. J. Uspenskij⁹⁹ behandelt „Les origines de l'empire de Trébizonde“.

⁸⁵ GJ. LXXIV, 135/56. ⁸⁶ Leipzig 1928 (CCII, 480); engl. Ausg. 1929 (CCVIII, 495). ⁸⁷ New York 1927 (XXI, 336). ⁸⁸ Paris 1928 (65). ⁸⁹ Paris 1928 (336). ⁹⁰ OM. VIII, 328/36. ⁹¹ RSO. XII, 1/70. ⁹² REA. IX, 61/72. ⁹³ Paris 1927 (367). ⁹⁴ RS. III, 593/600. IV, 9/16. 113/20. 161/8 (arab.). ⁹⁵ RS. IV, 331/45. 388/417 (arab.). ⁹⁶ M. XXVI, 631/44 (arab.). ⁹⁷ RS. IV, 217/24. 293/6. 364/74 (arab.). ⁹⁸ Beirut 1928 (343). ⁹⁹ SK. I, 21/34 (russ.).

3. *Armenien und die armenische Diaspora*: Eine unveränderte Neuausgabe des phantastischen Buches „Études historiques sur le peuple arménien“ von K. Aslan¹⁰⁰ besorgte Fr. Macler. Kommentierte Auszüge aus dem Geschichtswerk Vardans über „La domination arabe en Arménie“ bringt J. Muyltermans¹⁰¹. R. Vasmer's¹⁰² Aufsatz über die „Chronologie der arabischen Statthalter von Armenien unter den ersten ‘Abbāsiden“ (2. Hälfte des 8. Jhs.) wurde von Inglesian aus dem Russischen übersetzt. Über „Die Armenier in Ägypten unter den Ajjübiden“ (1169—1252) schrieb Mamur Fatimi¹⁰³. „Zu den armenisch-byzantinischen Beziehungen am Anfang des 13. Jh.“ äußert sich A. Heisenberg¹⁰⁴. Zu dem Verhältnis des „Sultan seldjokide Keykobod I. (1219—36) et l'Arménie“ bringt H. Massé¹⁰⁵ „Documents persans“ aus dem Seldjukenhistoriker Ibn Bībi in Übersetzung. Den „Chalbakiern oder Proscheank“ in der armenischen Geschichte“ widmet G. Hovsephian¹⁰⁶ eine „geschichtlich-paläographische Studie“. „Der Todesgang des armenischen Volkes“, der erschütternde „Bericht über das Schicksal des armenischen Volkes in der Türkei während des Weltkrieges“ von J. Lepsius¹⁰⁷ erlebte eine dritte Auflage. Eines der schrecklichen Ereignisse jener Zeit, die „Massakrierung der Stadt Mar'aš i. J. 1920“ behandelt J. Ter-Vardanian¹⁰⁸ mit einem kurzen geschichtlichen Überblick über die Vergangenheit dieser Stadt. Unter dem Titel „Betrogenes Volk“ erfolgte ein erschütternder Bericht Fr. Nansen's¹⁰⁹ über seine „Studienreise durch Georgien und Armenien als Oberkommissar des Völkerbundes“; unter verschiedenen Titeln erschienen Übersetzungen des norwegischen Originals in sämtlichen Kultursprachen. Über „La situation des réfugiés au Liban et en Syrie“ berichtete auch noch Duguet¹¹⁰. Ebenfalls handelte H. Toptschian¹¹¹ über „Die Armenier in Syrien“. „Materialien zur Geschichte der Armenier in Bulgarien“, und zwar zur „Baugeschichte der armenischen Kirche zum Hl. Georg in Philippi“ lieferte H. Kürdian¹¹². Seinen Aufsatz über „Die Armenier in den Niederlanden“ setzte A. Saroukhan¹¹³ fort.

4. *Georgien*: Von der bekannten „Geschichte des georgischen Volkes“ von I. Džawahišwili¹¹⁴ erlebte der erste Teil eine dritte Auflage. Derselbe Autor gab eine eingehende „Geschichte des georgischen Rechts“ heraus, deren vorliegender zweiter Band das Staatsrecht behandelt¹¹⁵. Die Be-

¹⁰⁰ Paris 1928 (339).

¹⁰¹ Paris 1927 (176).

¹⁰² HA. XLII, 44/50.

157/68. 258/70 (armen.).

¹⁰³ Si. II, 336/41 (armen.).

¹⁰⁴ München 1929

(20) = SbBAW. 1929, Heft 6.

¹⁰⁵ REA IX, 113/29.

¹⁰⁶ Vagharschapat 1928

(XIV, 304) (armen.).

¹⁰⁷ Potsdam 1927 (XXX, 311).

¹⁰⁸ Aleppo 1927 (132)

(armen.).

¹⁰⁹ Leipzig 1928 (349).

¹¹⁰ REA. VIII, 49/61.

¹¹¹ Gotchnag XXVIII,

744/8. 871/4. 968/71. 1128/31. 1556/7. 1287/9 (armen.).

¹¹² Bazm. LXXXV, 331/6

(armen.).

¹¹³ HA. XLII, 61/8. 270/8. 338/55. 443/57 (armen.).

¹¹⁴ Tiflis 1928

(X, 375) (georg.).

¹¹⁵ Tiflis 1928 (VIII, 233) (georg.).

richte und Urkunden über die russische „Gesandtschaft des Fürsten Mišeckij und des Diakon Klučarew nach Kachetien (1640—43)“ gab M. Poliewkhtow¹¹⁶ heraus. Die Geschichte der letzten georgischen „Königin Maria“ (1768—1850) behandelte S. Amiredžibi¹¹⁷.

5. *Ägypten*: Von dem ausgezeichneten Buch „L'administration civile de l'Égypte byzantine“ von G. Rouillard¹¹⁸ erschien eine zweite verbesserte und ergänzte Auflage. Einen Überblick über den „Byzantine imperialism in Egypt“ bietet A. E. R. Boak¹¹⁹. Eine ausführliche Übersicht über die Geschichte der Kopten unter dem Islam und ihre Arabisierung gibt G. W[iet]¹²⁰ in einem Artikel „Ḳibt“. B. Qar'alī¹²¹ setzt seine „Geschichte der Syrer in Ägypten“ fort mit einer Reihe von Urkunden als Anhang. Zwei anonyme Aufsätze handeln von der „Lage der Syrer und Libanesen unter dem ägyptischen Nationalitätengesetz“¹²².

6. *Abessinien*: Hier sind zunächst drei umfassende historische Darstellungen zu nennen: E. A. W. Budge, „A history of Ethiopia, Nubia and Abyssinia, according to the hieroglyphic inscriptions of Egypt and Nubia and the Ethiopian chronicles“¹²³, sodann der erste Band eines grundlegenden Werkes „Storia d'Etiopia“ von C. Conti-Rossini¹²⁴, der bis zum Aufkommen der salomonischen Dynastie reicht, sowie ein kleineres für weitere Kreise berechnetes Werk „L'Abissinia“ von C. Conti-Rossini¹²⁵. Eine „Note sur la princesse Zīr-Gāmēlā“ veröffentlicht S. Grébaut¹²⁶ nach dem Kolophon eines für sie geschriebenen Evangeliums aus dem J. 1401. Über die Unternehmungen der Portugiesen und ihre Unterstützung Abessiniens im Kampfe gegen den Islam in den JJ. 1490—1663 handelt Ch. F. Rey¹²⁷ in seinem Buch „The Romance of the Portuguese in Abyssinia“.

c: **LOKAL- UND FAMILIENGESCHICHTE**: Die ursprünglich als Zeitschriftenaufsätze erschienene Arbeit: „Οἱ Ἅγιοι Τόποι ἐν Παλαιστίνῃ καὶ τὰ ἐπ' αὐτῶν δίκαια τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους“ von K. Μηλιαρᾶ¹²⁸ wurde jetzt in Buchform herausgegeben; es wird hier die Zeit bis zur Osmanenherrschaft behandelt; die Fortsetzung für die Zeit von 1517—1917 erschien dann wieder in der Zeitschrift *Néa Síwv* unter den wechselnden Titeln: „Οἱ Ἅγιοι Τόποι ὑπὸ τὴν Κυριαρχίαν τῶν Σουλτάνων τῆς Κωνσταντινοπόλεως“, „Οἱ ἀγῶνες τῶν Πατριάρχων καὶ τῆς Ἀδελφότητος κατὰ τὸν 15^ο καὶ 16^ο αἰῶνα“ und „Ὁ Πατριάρχης

¹¹⁶ Tiflis 1928 (21, 208) (georg.). ¹¹⁷ Kawkasioni (Paris 1929) II, 85/97 (georg.).

¹¹⁸ Paris 1928 (XV, 268). ¹¹⁹ American histor. Rev. XXXIV, 1/8. ¹²⁰ Enzyklopädie des Islam II, 1064/78. ¹²¹ RS. III, 177/85. 249f. 297/304. 361/8. 441/8. IV, 81/8. 233/40 (arab.).

¹²² RS. III, 433/8. IV, 145/52 (arab.). ¹²³ London 1928 XXX, 675) 2 Bde. ¹²⁴ Mailand 1928 (343; 70 Taf.) = Africa italiana 3.

¹²⁵ Rom 1929 (172). ¹²⁶ JA. CCXIII, 141/5. ¹²⁷ London 1929 (320). ¹²⁸ Jerusalem 1928 (527).

Δοσίθεος¹²⁹. B. Qar'ali¹³⁰ setzte seinen Aufsatz über „Die Gemeinde der katholischen Griechen in Nazareth“ fort. In dem Aufsatz „Le lieu du combat de Saint Georges à Beyrouth“ bietet Du Mesnil du Buisson¹³¹ die Geschichte der St. Georgskapelle, der heutigen Moschee el-Ḥodr, in Beirut, wobei er darauf hinweist, daß diese Kapelle laut einer türkischen Inschrift in den JJ. 1655—61 vorübergehend wieder in christlichen Händen war. I. N. Sarkīs¹³² schreibt über „Haleb i. J. 1822“. Eine kurze Geschichte der Stadt „Alexandria“ bis zur arabischen Eroberung bietet H. J. Bell¹³³. Die Entstehungsgeschichte des „Neuen Kairo (Heliopolis)“ schildert B. Qar'ali¹³⁴ mit besonderer Berücksichtigung der christlichen Bevölkerung, Kirchen und Schulen. Derselbe Autor setzt seine für die Lokal- und Landesgeschichte sowie für die kirchlichen Zustände Syriens im 18. Jh. wichtige „Biographie des Maṭrān ‘Abdallāh Qar'ali“¹³⁵, ebenso wie seine „Geschichte des Emīr Bašīr“¹³⁶ fort. K. al-Bāšā¹³⁷ behandelt „Die Familie al-Ṣaifi, ihre hervorragendsten Glieder und berühmtesten Männer“. I. Ma'lūf¹³⁸ schrieb eine „Biographie des melkitischen Priesters Basilius ‘Iṣā Tābit aus Ma'lūla (1871—1929)“, des Verfassers einer Geschichte von Ma'lūla und eines Werkes über den dort noch gesprochenen syrischen Dialekt.

d: ALLGEMEINE KIRCHENGESCHICHTE: *a) Altchristliche Epoche:* Einen klaren Vortrag über „Le siège de Rome et l'Orient dans l'histoire ancienne de l'église“ hielt P. Batiffol¹³⁹ vor orthodoxen Russen in Paris. In einem Aufsatz „St. Thomas the Apostle and India“ lehnt J. Charpentier¹⁴⁰ mit Recht die südindische Tradition einer Missionierung durch den Apostel Thomas ab; aber er hält eine Missionierung Nordwestindiens kurz nach dem Tode Christi für sehr wahrscheinlich; für diese Gegend ist ein König Gūdnaphar (= Gondopharnes der Thomasakten) für die Zeit von 19—45 D. inschriftlich und durch Münzfunde gesichert; durch diese Identifizierung gewinnen die legendären Thomasakten immerhin einen gewissen historischen Wert. G. Neyron¹⁴¹ handelt über „Le schisme d'Antioche (362—92)“. P. Peeters¹⁴² liefert eine gründliche Untersuchung über „La vie de Rab-

¹²⁹ NS. XXIII, 46/57. 107/13. 170/9. 210/25. 291/307. 346/54. 420/36. 546/64. 611/26. 662/77. 733/48. XXIV, 33/48. 98/114. 162/72. 234/43. 257/70. 354/72. 427/35. 482/96. 577/600. ¹³⁰ RS. III, 80/8. 313/20. 457/64. 585/92. IV, 89/96. 153/60 (arab.). ¹³¹ MUB. XII, 251/65. ¹³² RS. III, 510/12. 579/84. IV, 5/8. 73/8 (arab.). ¹³³ JEA. XIII, 171/84. ¹³⁴ RS. III, 185/96. 255/67. 329/39. 410/15. 505/10. (arab.) ¹³⁵ RS. III, 34/42. 105/12. 473/80. 537/53. IV, 105/12. 185/92. (arab.) ¹³⁶ RS. III, 25/33. 113/21. 168/76. 241/9. 305/12. 369/76. 529/36. IV, 25/32. 97/104. 177/92. 241/8. 297/304 (arab.). ¹³⁷ Mas. XVIII, 402/9 (arab.). ¹³⁸ ebenda, 560/7 (arab.). ¹³⁹ RAp. XLVI, 288/302. ¹⁴⁰ Kyrkhist. Aarskrift XXVII, 21/47. ¹⁴¹ M. XXVI, 608/20. 746/51 (arab.). ¹⁴² RSR. XVIII, 170/204.

boula, évêque d'Edesse“. A. Kework¹⁴³ handelt über „Die Märtyrer von Neğrân i. J. 523“. Th. Hermann¹⁴⁴ weist in seinem Aufsatz „Patriarch Paul von Antiochia und das alexandrinische Schisma vom J. 575“ auf eine bereits von Chabot herausgegebene, aber bisher übersehene syrische Quelle hin, eine Auseinandersetzung eines Pauliten mit einem Gegner; diese Quelle trägt zur weiteren Klärung der Frage bei und rückt auch die von Michael dem Syrer verdunkelte Gestalt des Patriarchen Paul in ein besseres Licht. „Une nouvelle vie et un nouvel écrit de saint Jean Damascène“ von M. Jugie¹⁴⁵ wendet sich gegen Gordillo, den Herausgeber der „Vita Marciana“ (vgl. vorigen Bericht Nr. 147), und gegen die von ihm vertretene historische Bedeutung dieser Vita des Johannes Damascenus; sie sei nur eine dürftige Biographie aus der ersten Hälfte des 11. Jhs. mit zahlreichen historischen Irrtümern.

β) *Die morgenländische Orthodoxie*: In seiner „Chronique des églises orientales“ berichtet J. Lacombe über das griechische Patriarchat von Alexandrien¹⁴⁶ und Antiochia^{146a}. „Die orthodoxe Kirche der Gegenwart in der Türkei und in Egypten“ von R. Strothmann¹⁴⁷ berührt ebenfalls das orthodoxe Patriarchat von Alexandrien. „Macaire, patriarche grec d'Antioche (1647—72)“ von V. Grumel¹⁴⁸ bringt neue Urkunden über dessen Beziehungen zu Rom. G. Hofmann, „Samuel Kapasoules, Patriarch von Alexandrien, und Papst Klemens XI.“¹⁴⁹, veröffentlicht ebenfalls bisher unbekannte Dokumente über die Unterwerfung dieses Patriarchen unter Rom in den JJ. 1712/13. „Οἱ πατριάρχαι Ἀλεξανδρείας Παρθένιος, Θεόφιλος καὶ Ἰερόθεος“ (1788—1844) werden von T. Evangelides¹⁵⁰ behandelt. Mit der Geschichte der Kirche auf Cypren im 16. bis 19. Jh., ihrer inneren Reorganisation und ihren Beziehungen zur türkischen Regierung beschäftigen sich drei Aufsätze von Chr. Papadopoulos: „Ἀποκατάστασις τῆς ὀρθοδόξου ἐκκλησίας Κύπρου κατὰ τὸν 15^ο αἰῶνα“¹⁵¹, „Ἐσωτερικὴ κατάστασις τῆς ἐκκλησίας Κύπρου ἐν τέλει τοῦ 15^ο καὶ κατὰ 15^ο αἰῶνα“¹⁵² und „Αἱ ἐκ τῆς Τουρκικῆς καταδυναστεύσεως ἀνωμαλίαι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Κύπρου κατὰ τὸν 17^ο καὶ 18^ο αἰῶνα“¹⁵³.

γ) *Die syrischen Sonderkirchen*: Unter dem Titel „Nestorian missionary enterprise; the story of a church on fire“ erschien ein Buch von J. Stewart¹⁵⁴ mit einem Vorwort von S. M. Zwemer. Einen kurzen Abriß der Geschichte der nestorianischen Kirche: „The oldest christian people“

¹⁴³ Mas. XVII, 554/66. 622/34 (arab.).

¹⁴⁴ ZntW XXVII, 263/304.

¹⁴⁵ EO. XXVIII, 35/41.

¹⁴⁶ EO. XXVII, 212/22. 326/8. 476/7. XXVIII, 215/9.

^{146a} EO. XXVIII, 219/20.

¹⁴⁷ Theol. Blätter VIII, 25/34.

¹⁴⁸ EO. XXVII, 68/77.

¹⁴⁹ „Griechische Patriarchen und römische Päpste. Untersuchungen u. Texte.“ I. Rom 1928 (104) = Or. Chr. XIII².

¹⁵⁰ Ἐπετηρίς τῆς ἐταιρείας τῶν βυζαντ. σπουδῶν V,

243/82. ¹⁵¹ Θεολογία VI, 5/20.

¹⁵² ebenda, 97/129.

¹⁵³ ebenda, 193/224.

¹⁵⁴ London 1928 (386).

schrieben ferner W. Ch. Emhardt und G. M. Lamsa¹⁵⁵. Über „Das Leben Sahdona's“ handelte N. Pigulevskij¹⁵⁶. Den „Assyriern (Aissoren) in Kiew“, 200 nestorianischen Familien, die während des Weltkrieges dorthin auswanderten, „ihrer Geschichte und Lebensart“ widmet F. Bachtinsky¹⁵⁷ interessante Mitteilungen. Ein ganzes Buch stellt der wertvolle Artikel „Maronite (église)“ von P. Dib¹⁵⁸ dar. Einen Vortrag über „Die Anfänge des Christentums im Libanon“ veröffentlicht B. Ġālib¹⁵⁹. Ein „Hirtenbrief des maronitischen Patriarchen Ja'qūb Awād an die Maroniten in Ḥaleb vom J. 1709“ wurde von einem Ungenannten¹⁶⁰ publiziert. Eine Biographie des maronitischen Bischofs von Bairut (1908—17) „Buṭrus Šiblī, 1871—1917“ schrieb H. Lammens¹⁶¹. Von ungenannten Herausgebern wurden ferner veröffentlicht: ein „Hirtenbrief des Patriarchen Athanasios Dabbās († 1724) vom J. 1716“¹⁶² über Priestertum, Ehe, Taufe und die Toten nach der Hs. 151 der Bibl. P. Sbath, ein „Hirtenbrief des melkitischen Maṭrān Ignatius Karbūs († 1776) von Ḥaleb vom J. 1766“¹⁶³ über Schmuck und Spiel bei Frauen und jungen Leuten nach der gleichen Hs., sowie ein „Hirtenbrief des melkitischen Patriarchen Kyrillos IX. (al-Muḡabgab)“¹⁶⁴ über den Frieden.

δ) *Die koptische und die abessinische Kirche*: Einen gut informierenden Artikel „Monophysite“ schrieb M. Jugie¹⁶⁵ über die koptische Kirche. „Un réformateur copte du XII^e siècle“ von Ch. Beaugé¹⁶⁶ behandelt das Leben Markus Ibn al-Kanbar's nach Abū Šāliḥ. Den Charakter des mittelalterlichen „Christian Nubia“ schildert J. W. Crowfoot¹⁶⁷. Eine „Biographie Antoine Marcos' (1838—1906), des Nuntius des lateinischen Patriarchates und apostolischen Visitators in Ägypten“ schrieb J. 'Amšīṭī¹⁶⁸. In seiner „Chronique des églises orientales“ behandelt J. Lacombe¹⁶⁹ auch die neuesten Ereignisse in der koptischen Kirche. Arabische Dokumente und Berichte zur neuesten Geschichte der koptischen Kirche bieten auch ein „Kgl. Dekret über die Zusammensetzung des koptischen allgemeinen Nationalrates“¹⁷⁰, ein „Kgl. Dekret über die Ernennung des Maṭrān Ju'annis von al-Baḥīra und al-Manūfīje zum Patriarchatsverweser“¹⁷¹, sowie ein „Kgl. Dekret über die Wahl des Patriarchen“ mit einem Bericht über die Wahl des Patriarchen Ju'annis, seine Weihe, seinen Hirtenbrief und seinen Telegramm- und Briefwechsel mit der abessinischen Regie-

¹⁵⁵ New York 1926 (141). ¹⁵⁶ Zapiski Kollegii Vostokovedov III, 91/108 (russ.). ¹⁵⁷ Schidnii Svit, Nr. VI, 213/35 (ukrain.). ¹⁵⁸ Dict. de théologie cath. X, 1/142. ¹⁵⁹ M. XXVI, 189/94. 259/64. 359/65 (arab.). ¹⁶⁰ RS. IV, 374/8 (arab.). ¹⁶¹ M. XXVII, 616/21 (arab.). ¹⁶² RS. III, 6/8 (arab.). ¹⁶³ RS. III, 78ff. (arab.). ¹⁶⁴ Mas. XVII, 201/23 (arab.). ¹⁶⁵ Dict. de théologie cath. X, 2251/2306. ¹⁶⁶ Revue des questions hist. CVI, 5/34. ¹⁶⁷ JEA. XIII, 141/50. ¹⁶⁸ M. XXVI, 37/50 (arab.). ¹⁶⁹ EO. XXVII, 223/8. XXVIII, 222/6. ¹⁷⁰ K. XIV, 278f. ¹⁷¹ K. XIV, 55.

rung¹⁷². „Die Beziehungen zwischen Ägypten und Abessinien“ werden außerdem noch in einem besonderen Aufsatz von T. Iskārōs¹⁷³ behandelt. — Eine mit Vorsicht zu benutzende handbuchmäßige Darstellung der „Church of Abyssinia“ lieferte mit besonderer Berücksichtigung von Theologie und Liturgie H. M. Hyatt¹⁷⁴. Über die neuesten Ereignisse in der abessinischen Kirche berichtet J. Lacombe¹⁷⁵ in seiner „Chronique des églises orientales“. Über „Santo Stephano Maggiore degli Abissini e le relazioni Romano-Etiopiche“ schrieb Mauro da Leonessa¹⁷⁶.

ε) *Die armenische Kirche*: „Wichtige Fragen aus der armenischen Kirchengeschichte“, einen Zusammendruck einer Artikelserie aus der Zeitschrift Bazmavêp, brachte V. Hatzouni¹⁷⁷ heraus. Er vertritt den Standpunkt, daß die armenische Überlieferung über die apostolische Gründung der armenischen Kirche durch den Hl. Bartholomäus und Hl. Thaddäus falsch sei; dies wurde ihm von verschiedenen Seiten, besonders von Aucher, bestritten, wogegen er sich in mehreren armenisch geschriebenen Repliken wendet: „Noch eine Antwort auf die Frage der Apostolizität“¹⁷⁸, „Meinen Kritikern“¹⁷⁹ und „Mein Werk und seine Kritiker“¹⁸⁰. Über „Gregor den Erleuchter und Anak Part'ew“ handelt N. Adontz¹⁸¹. Seinen Aufsatz über „Die Trennung der Armenier von der Universalkirche“ setzt V. Hatzouni¹⁸² fort, ebenso Bischof Babgen¹⁸³ seinen Überblick über „Die Katholikos von Kilikien“. Aus einem unveröffentlichten Werk des maronitischen Bischofs Arūtīn¹⁸⁴ von Aleppo (1826—51) wird ein Abschnitt über „Die Gewährung der Selbständigkeit an die katholischen Armenier i. J. 1831 durch Sultan Maḥmūd II.“ abgedruckt. A. S. Baronigian¹⁸⁵ veröffentlicht unter dem Titel „Am Ziel!“ einen „Beitrag zur Geschichte der armenischen Kirche oder Erlebnisse unter den Balkanflüchtlingen“ aus den JJ. 1918—28. Über das derzeitige Leben in der armenisch-katholischen Kirche¹⁸⁶ sowie in der armenischen Kirche Bulgariens¹⁸⁷ berichtet J. Lacombe in seiner „Chronique des églises orientales“.

ζ) *Die georgische Kirche*: Einen kurzen Abriß der georgischen Kirchengeschichte bieten „Lose Blätter aus der Geschichte der georgischen Kirche“ von R. Iwanitsky-Ingilo¹⁸⁸. Einen ähnlichen Überblick über die Kirche der orthodoxen Georgier bietet B. Barīdī¹⁸⁹. „Über die ältesten Bezie-

¹⁷² K. XV, 3/39. 104/9. ¹⁷³ K. XIV, 484/90 (arab.). ¹⁷⁴ London 1928 (302).
¹⁷⁵ EO. XXVII, 211/2. XXVIII, 360/2. ¹⁷⁶ Città del Vaticano 1929. ¹⁷⁷ Venedig 1927 (XXIV, 574) (armen.) ¹⁷⁸ Bazm. LXXXV, 24/9. ¹⁷⁹ ebenda, 181/92. 242/9. ¹⁸⁰ ebenda, 313/8. ¹⁸¹ Hairenik Mont. VI, Nr. 9, 73/80 (armen.). ¹⁸² Bazm. LXXXV, 3/6. 33/40 (armen.). ¹⁸³ Si. II, 145/7. 215/9. 269/75. 377/80 (armen.). ¹⁸⁴ RS. IV, 323/31 (arab.). ¹⁸⁵ Löbnitzgrund 1929 (160). ¹⁸⁶ EO. XXVII, 328/30. 477/8. XXVIII, 358/9. ¹⁸⁷ EO. XXVII, 222/3. ¹⁸⁸ Ex Oriente. Hrsg. v. L. Berg, Mainz 1927. S. 133/51. ¹⁸⁹ Mas. XVIII, 10/23 (arab.).

hungen der georgischen Kirche zur römischen“ schreibt H. Goussen¹⁹⁰ in einem nach seinem Tode erschienenen Aufsatz. Das dunkle Problem der „Bekehrung Georgiens zum Christentum“ sucht K. Kekelidse¹⁹¹ in einer interessanten, aber nicht in allen Punkten haltbaren Arbeit aufzuhellen. Derselbe¹⁹² handelt auch über „Jeremias, den Iberer, einen antinestorianischen Kämpfer des 5. Jhs.“. Die heutigen Zustände in der „Église catholique en Géorgie“ schildert S. Bathmanschwili¹⁹³. Über die jüngsten Ereignisse in der georgischen Kirche berichtet J. Lacombe¹⁹⁴ in seiner „Chronique des églises orientales“.

e: KONZILIENGESCHICHTE: „Une recension arménienne des canons du concile de Gangres“ veröffentlicht Fr. Macler^{194a} nach den Hss. Venedig, Mkhit. 256 und Paris, Bibl. Nat. 172; nach der armenischen Vorbemerkung soll dies Konzil kurz nach dem Konzil von Nicäa (325) stattgefunden haben. Die Edition der „Acta conciliorum oecumenicorum“ setzte E. Schwartz¹⁹⁵ für das Ephesinische Konzil fort; in den Berichtsjahren erschienen vom ersten Band der „Acta graeca“ die Teile 1—7: „Collectio Vaticana 1—172“ und „Collectio Segvierana, Coll. Atheniensis, Collectiones minores“ sowie der erste Teil des dritten Bandes: „Collectio Casinensis sive Synodicum a Rustico Diacono compositum“. Zur Vorgeschichte und Geschichte desselben Konzils erschien eine Arbeit von E. Schwartz¹⁹⁶ über „Cyrill und der Mönch Viktor“; in der koptischen Legende über einen Mönch Apa Viktor steckt ein historischer Kern; dieser Mönch ist wahrscheinlich identisch mit dem Viktor der Konzilsakten.

f: GESCHICHTE DES MÖNCHTUMS: J. Bremond¹⁹⁷ bietet in seinem Buch „Les Pères du désert“ Auszüge aus der frühchristlichen asketischen Literatur mit einer guten Einleitung. Eine mit gründlicher Quellenkenntnis geschriebene Geschichte des Sabasklosters bis auf die heutige Zeit ist „Ἡ ἱερά λαύρα Σάβα“ von J. Phokylides¹⁹⁸. Über „Das Eremitenleben im Libanon“ handelt B. Ġālib¹⁹⁹. A. Šibli²⁰⁰ gibt eine Beschreibung des i. J. 1760 gegründeten maronitischen Klosters „Deir Sajjida Tāmīš“, wobei auch 15 arabische (teilweise Karschuni-) Handschriften angeführt werden. B. Sāra²⁰¹ handelt über das Kloster „Deir Kefifān“ im Libanon. Neue Urkunden über das Verhältnis von „Sinai und Rom“ veröffentlicht G. Hofmann²⁰² mit einer geschichtlichen Einleitung; danach ist der endgültige

¹⁹⁰ Ex Oriente, 129/32. ¹⁹¹ Leipzig 1928 (51) = Morgenland H. 18. ¹⁹² BUT. IX, 187/98 (georg.). ¹⁹³ Ex Oriente, 152/8. ¹⁹⁴ EO. XXVII, 336/7. ^{194a} REA. IX, 73/97. ¹⁹⁵ Leipzig u. Berlin 1927—29 (XXIV, 128; VII, 110; 104; XXVIII, 70; 142; VI, 169; XI, 180; XX, 255). ¹⁹⁶ Wien 1928 (51) = Sitz.Ber. Ak. Wien, phil.-hist. Kl. CCVIII, H. 4. ¹⁹⁷ Paris 1927, 2 Bde. (LIX, 582). ¹⁹⁸ Alexandria 1927 (LXXXI, 663). ¹⁹⁹ M. XXVII, 653/61. 744/7. 831/5 (arab.). ²⁰⁰ M. XXVII, 504/9. 604/7 (arab.). ²⁰¹ M. XXVI, 887/95 (arab.). ²⁰² Rom 1927 (87) = Or Chr. IX³.

Bruch des Katharinenklosters mit Rom mit Sicherheit seit dem J. 1704 festzustellen. Eine ähnliche Urkundenpublikation für das 17. und 18. Jh. bietet G. Hofmann²⁰³ in seiner Arbeit „Patmos und Rom“ zugleich mit einer „Darstellung der Beziehungen zwischen dem griechischen Johanniskloster und der römischen Kirche nach ungedruckten Quellenschriften“. „Der Ursprung einer armenischen Kongregation im Kloster Mar-Saba“ wird von M. Aghavnouni²⁰⁴ weiterbehandelt. Derselbe Autor veröffentlicht noch eine Reihe weiterer armenischer Aufsätze über armenische Klöster: „Armenier aus Melitene im Euthymios-Kloster“²⁰⁵, „Das armenische Kloster der Rštunik in Jerusalem und dessen Aussätzigenhaus“²⁰⁶, „Das armenische Kloster zum Hl. Poliktos in Jerusalem“²⁰⁷, „Das armenische Kloster des Gazawon Kamsarakanier in Jerusalem“²⁰⁸, „Das Theodosios-Kloster, dessen armenischer Obere und die von ihm gebaute Mutterkirche“²⁰⁹. Bischof Giut²¹⁰ handelt über „Das Kloster von Sevan“. G. Soulier²¹¹ schreibt über „Le moine arménien Hethoum et les apports d'Extrême Orient à la fin du XIII^e et au commencement du XIV^e siècle“. V. Inglisian²¹² veröffentlicht ein Buch „Der Diener Gottes Mechithar von Sebaste, Stifter der Mechitharisten und Kulturapostel des armenischen Volkes“ mit einem Geleitwort von A. Innerkofler. M. Tābit²¹³ schreibt einen Artikel „100 Jahre Lazaristen in Damaskus“. Zu einer der Karmeliter-Tradition entgegengesetzten Auffassung gelangt das Buch „Elias und Christentum auf dem Karmel“ von Cl. Kopp²¹⁴.

g: LEHRE: α) *Verhältnis zu Nichtchristlichem*: A. H. Francke²¹⁵ vermutet in seinem Aufsatz „Das Christentum und die tibetische Bon-Religion“ einen christlichen Einfluß in der Bon-Religion; besonders auffällig sind ihm „die Ewigkeit des Wortes“ in der Bon-Religion, sowie die feierliche Darreichung von geweihten Brotstückchen und Chan (Bier oder Wein); er erklärt diesen Einfluß daraus, daß die Bonpo im 7. bis 9. Jh. mit christlichen Soghdien und Uiguren in Turkestan in Berührung gekommen sind. Interessante Studien über die Beziehungen des türkischen Folklore zum Christentum vereinigt das von seiner Gattin aus dem Nachlaß herausgegebene Buch „Christianity and Islam under the Sultans“ von F. W. Hasluck²¹⁶; es interessieren hier besonders die Abschnitte, die von der Übernahme christlicher Kirchen und Heiligtümer sowie christlicher Heiliger im kleinasiatischen Islam und die von christlichen Überresten in den islamischen Sekten Kleinasiens handeln, wie z. B. bei den Krypto-Christen in Trapezunt und bei den Bektaši.

²⁰³ Rom 1928 (67) = Or. Chr. XI².

²⁰⁴ Si. II, 16/9 (armen.).

²⁰⁵ Si. II, 364/7.

²⁰⁶ Si. II, 199/203.

²⁰⁷ Si. II, 233/8.

²⁰⁸ Si. II, 301/4.

²⁰⁹ Si. II, 42/6.

²¹⁰ HA. XLII, 51/61. 168/72. 504/17 (armen.).

²¹¹ REA. IX, 249/54.

²¹² Wien 1929 (XII, 178).

²¹³ M. XXVII, 608/11. 765/74 (arab.).

²¹⁴ Paderborn 1929 (184) = Collectanea Hierosol. 3.

²¹⁵ Deutsche For-

schung V, 100/11.

²¹⁶ Oxford 1929, 2 Bde. (LXIV, 877).

β) *Umfassendere dogmengeschichtliche Darstellungen*: Hier ist nur der ausgezeichnete Beitrag zur Dogmengeschichte von A. Sartori²¹⁷ zu nennen: „Il concetto di ipostasi e l'enoisi dogmatica ai concilii di Efeso e di Calcedonia.“

γ) *Die Lehre einzelner Väter*: Über den „Platonismus bei Clemens Alexandrinus“ bringt J. Meifort²¹⁸ eine beachtenswerte Studie. Von dem Buche E. de Faye's²¹⁹, „Origène, sa vie, son oeuvre, sa pensée“, erschien der dritte und letzte Band. Über „Eustathius of Antioch and his place in the early history of christian doctrine“ bringt R. V. Sellers²²⁰ ein mit zahlreichen Belegstellen versehenes Buch heraus, in dem er die These von Loofs und Raven wieder aufnimmt. Die „Doctrina S. Basilii Magni de processionibus divinarum personarum“ behandelt L. Lohn²²¹. Über „Die Primatlehre des Hl. Ephrem“ äußert sich P. Tyskiewicz²²². „De S. Joseph S. Ephraem Syri testimonia“ stellt J. M. Bover²²³ zusammen. Angebliche „S. Ephraem, Doctoris Syri, testimonia de Universali B. Mariae V. mediatione“ vermeint J. M. Bover²²⁴ gefunden zu haben.

δ) *Die Lehre der orientalischen Sonderkirchen*: „Zur Geschichte des Canons bei den Nestorianern“ äußert sich L. Rost²²⁵; danach hätten mindestens Teile der nestorianischen Kirche auch nach Theodor bar Kōnī am ursprünglichen kurzen Kanon der nationalsyrischen Kirche festgehalten, wie aus einer Stelle der Risāla al-Kindī's hervorgehe; dabei ist aber übersehen, daß diese Risāla nicht 821 verfaßt ist, sondern frühestens aus dem Anfang des 10. Jhs. stammt. I. Hausherr²²⁶ gibt einen bisher unedierten lateinisch-syrischen Text aus dem Ende des J. 1586 oder Anfang des J. 1587 „De erroribus Nestorianorum, qui in hac India orientali versantur“ heraus; dieser Text stammt von dem römischen Erzbischof von Cranganore, Franciscus Roz, und ist das Resultat von dessen Forschungen über die Thomas-Christen als Beauftragter des Konzils von Goa zur Durchführung der Reformen. „Aus Vergangenheit und Gegenwart der koptischen Kirche“ von Cl. Kopp²²⁷ handelt vor allem über die gegenwärtigen Strömungen in der koptischen Kirche sowie über ihre dogmatischen Eigentümlichkeiten.

ε) *Sonstige Häresien*: „Die sogenannten Melchisedekianer mit Untersuchung ihrer Quellen auf Gedankengehalt und dogmengeschichtliche Entwicklung“ behandelt H. Stork²²⁸; er kommt zu dem Resultat, daß man

²¹⁷ Turin 1927 (142). ²¹⁸ Tübingen 1928 (93) = Heidelberger Abhdgen. z. Philos. u. ihrer Geschichte 17. ²¹⁹ Paris 1928 (308) = Bibl. de l'école des hautes études, Sc. relig. 44. ²²⁰ Cambridge 1928 (X, 124). ²²¹ Greg. X, 329/64. 461/500. ²²² Ex Oriente 340/55 (vgl. oben Nr. 188). ²²³ ETL, V, 221/4. ²²⁴ ETL, IV, 161/79. ²²⁵ ZNtW, XXVII, 103/6. ²²⁶ Rom 1928 (35) = Or. Chr. XI¹. ²²⁷ TG, XXI, 305/15. 482/503. ²²⁸ Leipzig 1928 (82) = Forschungen z. Geschichte des neutestamentl. Kanons u. d. altkirchl. Literatur VIII, 2.

von einer „Sekte“ der Melchisedekianer nur bedingterweise reden könne; auch lassen sich keine gnostischen Einflüsse sicher feststellen; vielmehr handle es sich nur um christliche Spekulationen, die durch den Hebräerbrief angeregt wurden. „Die eigenartige Marienverehrung der Philomarianiten oder Kollyridianer in Arabien“ unterzieht Fr. J. Dölger²²⁹ einer eingehenden Untersuchung und religionsgeschichtlichen Würdigung; ein Nachtrag handelt über „Die Marianitensekte nach Abu 'l-Barakāt“.

ζ) *Manichäer und Mandäer*: Die noch immer sehr umfangreiche Literatur über diese Probleme muß aus Raummangel bis zum nächsten Bericht zurückgestellt werden.

h: KIRCHENVERFASSUNG UND KIRCHLICHES RECHT: Über „Die Amtsgewalt des Katholikos aller Armenier“ handelt A. Albojadjian²³⁰. Sonst ist hier nur noch ein „Dekret des griechischen Patriarchen Meletios Metaxakis in Alexandrien über die Einführung der abendländischen Zeitrechnung ab 1. X. 1928“ zu nennen²³¹.

i: LITURGIE: α) *Griechische Texte*: „Liturgiae preces hymni Christianorum“ wurden von C. del Grande²³² aus den Papyri gesammelt. A. D. Nock²³³ veröffentlicht „Liturgical notes“ zur Anaphora Serapions, zur Didache und zum Ausdruck $\mu\eta\gamma\sigma\theta\eta\tau\iota$. Text, Geschichte, Form und Inhalt des vielleicht kleinasiatischen Hymnus „ $\Phi\omega\varsigma\ \iota\lambda\alpha\rho\acute{o}\nu$ “ untersucht E. R. Smothers²³⁴.

β) *Allgemeines und einzelne Bräuche*: Seinen Vortrag auf dem Bonner Orientalistentag „Zur vorbyzantinischen Liturgie Georgiens“ hat G. Peradze²³⁵ jetzt veröffentlicht (über den Inhalt vgl. ZDMG. NF. VII, S. LXXXVII). „De epiclesi iuxta Syrochaldaeos“ handelt A. Hoh²³⁶. Das Buch „Mélodies liturgiques syriennes et chaldéennes“ von Jeannin²³⁷ wird besprochen. „Eine syrisch-jakobitische Bischofsweihe in Jerusalem“ schildert Fr. Dunkel²³⁸ mit Photographien von A. Rücker. Über „Die Weihe des neuerwählten koptischen Patriarchen Ju'annis“ wird in der Zeitschrift al-Karma ausführlich berichtet²³⁹.

γ) *Heortologie und Perikopenforschung*: N. Adontz²⁴⁰ setzt seine Untersuchung „Les fêtes et les saints de l'église arménienne“ fort. Über die „Feste der Geburt und Taufe (Epiphanie) Christi unter den Fatimiden“ (909—1171) erschien ein anonym arabischer Aufsatz²⁴¹. „De cultu in Mariam Virginem Beatissimam penes Ecclesiam Syriacam Antiochiae“ bringt I. E. Rahmani²⁴² eine Auswahl von Belegen aus syrischen Schrift-

²²⁹ AChr. I, 107/42. 160.

²³⁰ Gotchnag XXVIII, 1224/6. 1447/50 (armen.).

²³¹ Mas. XVII, 524/7 (arab.).

²³² Neapel 1928 (39).

²³³ JTS. XXX, 381/95.

²³⁴ RSR. XIX, 266/83.

²³⁵ LM. XLII, 90/9.

²³⁶ Acta V. Conv. Ve-

lehradensis. Olmütz 1927. S. 139/44. ²³⁷ Beirut 1924—28, 2 Bde. (305; 27, 682).

²³⁸ HL. LXXI, 94/101. ²³⁹ K. XV, 12/28 (arab.). ²⁴⁰ ROC. XXVI, 225/78. ²⁴¹ K. XV, 49/53.

²⁴² EL. XLII, 84/8, auch selbständig u. d. T.: „Culte de la Sainte Vierge Marie dans l'église Syrienne d'Antioche.“ Bairut 1927 (8).

stellern und aus der Liturgie. „Ein nestorianisches Pauluslektionar“ bespricht G. Graf²⁴³ nach der Hs. Vat. arab. 29 (vom J. 1342); es enthält die Perikopenordnung der nestorianischen Kirche nach dem vom sogenannten „Oberen Kloster“ bei Mossul ausgegangenen Lokalgebrauch.

K: KULTURGESCHICHTE: G. Heuser²⁴⁴ legt eine Arbeit über „Die Personennamen der Kopten“ vor; der erste Teil enthält eingehende „Untersuchungen“, dem ein Namenbuch als zweiter Teil folgen soll. H. J. Bell²⁴⁵ bringt in seiner Abhandlung „Organisation of Egypt under the Umayyad Khalifs“ interessante Bemerkungen über die Stellung der christlichen Bevölkerung. „Islam and the protected religions“ von A. S. Tritton²⁴⁶ enthält eine dankenswerte Zusammenstellung über Kleidung und Steuern auch der christlichen Bevölkerung in den ersten Jahrhunderten des Islam auf Grund der Papyri und Historiker. H. Zajjāt²⁴⁷ handelt über „Die vornehmen fränkischen Frauen zur Kreuzfahrerzeit in Antiochia“ nach dem zeitgenössischen Dichter Abū ‘Abd Allāh Muḥammed Naṣr al-Qaisarānī al-‘Akkāwī. „Das intellektuelle Leben im Libanon vor 100 Jahren“ schildert E. Bustānī²⁴⁸. Über „Poids et mesures chez les anciens Arméniens“ schreibt K. J. Basmadjian²⁴⁹ mit einer Tafel der Gewichte und Maße. „Materialien zur Geschichte des Wirtschaftslebens von Altarmenien“ bringt H. Manandian²⁵⁰ bei. Über „Armenische Kaufleute und Handwerker im Konstantinopel des 16. und 17. Jhs.“ handelt G. Hnasser²⁵¹.

I: LEGENDE, SAGE, FOLKLORE: „The apostles in the New Testament and in the ecclesiastical tradition of Egypt“ in ihrer verschiedenen Reihenfolge und mit ihren voneinander abweichenden Namen untersucht W. H. P. Hatch²⁵². „Die Kreuztätowierung im christlichen Altertum“ weist Fr. J. Dölger²⁵³ als einen religiösen Brauch des Morgenlandes nach, manchmal mit der Nebenabsicht des Schutzes gegen Krankheit und Gefahren; er belegt ihn im 5. Jh. für Gaza, im 5./6. Jh. für Abessinien, um 500 bei den Nestorianern Innerasiens, im 13. Jh. bei den Jakobiten Syriens und heute noch bei den Kopten, den Maroniten und den Christen Kleinasiens. Ein in Damaskus gefundenes „Amulette grecque“ behandelt P. Perdrizet²⁵⁴. „Mythes, croyances et coutumes du Bégamder (Abyssinie)“ sammelte M. Griaule²⁵⁵ nach Angaben eines in Paris sich aufhaltenden jungen Abessiniers; er teilt Volkskundliches über Tiere und Pflanzen mit, ferner Gebräuche des Masqal (Fest des Kreuzes am 17. Maskaram), Heiratsgebräuche, Bestattungsriten und häusliche Bräuche. „Sur les Sirènes en

²⁴³ JbLw. VI, 237/42. ²⁴⁴ Leipzig 1929 (XV, 125) = Studien z. Epigraphik u. Papyruskunde I, 2. ²⁴⁵ BZ. XXVIII, 278/86. ²⁴⁶ JRAS. 1927, 479/84. 1928, 485/508. ²⁴⁷ M. XXVII, 571/4 (arab.). ²⁴⁸ M. XXVII, 276/81. 366/73. (arab.) ²⁴⁹ JA. CCXII, 141/7. ²⁵⁰ Eriwan 1927 (14) aus: BISARA (armen.). ²⁵¹ Gotchnag XXVIII, 1160/1. 1515/6 (armen.). ²⁵² HTR. XXI, 147/61. ²⁵³ AChr. I, 202/11. ²⁵⁴ REG. XLI, 73/82. ²⁵⁵ JA. CCXII, 19/123.

Abyssinie“ handelt M. Cohen²⁵⁶. Über „Le dit de la Princesse Saṭinik“, die in armenischen Volksliedern vorkommt, äußert sich G. Dumézil²⁵⁷.

III. Nichtgriechische Sprachen und Literaturen.

1. Semitische Sprachwissenschaft.

Eine gute „Einführung in die semitischen Sprachen“ nebst kurzen sprachgeschichtlich orientierten Skizzen und umfangreichen Sprachproben der einzelnen semitischen Sprachen brachte G. Bergsträsser²⁵⁸ als Grundriß für Vorlesungen heraus. „Hebrew and Semitic particles“ betreffen in hohem Grade beachtenswerte „Comparative studies in Semitic philology“ von Isr. Eitan²⁵⁹.

2. Syrisch.

a: SPRACHE: Die stark vermehrte zweite Auflage des „Lexicon Syriacum“ von C. Brockelmann²⁶⁰ liegt jetzt abgeschlossen vor; leider steht es typographisch durchaus nicht auf der Höhe der Zeit, was bei längeren Artikeln, wie z. B. *bar*, geradezu vor der Benutzung abschreckt. „Randglossen zu C. Brockelmanns Lexicon syriacum“ von J. Schleifer²⁶¹ enthalten zahlreiche Nachträge aus dem Wortschatz des von Budge herausgegebenen Medizinbuches mit den griechischen Entsprechungen. Ein „Supplement to the Thesaurus Syriacus of R. Payne-Smith“ veröffentlicht dessen Tochter J. P. Margoliouth²⁶² hauptsächlich nach den Notizen ihres Vaters. Verbesserungen zu diesem Supplementwörterbuch sowie Verbesserungen zu Pseudo-Andronikus bringen die „Syriaca“ von C. Brockelmann²⁶³.

b: HANDSCHRIFTENKUNDE UND LITERATURGESCHICHTE: Von Assemani's²⁶⁴ „Bibliothecae apostolicae Vaticanae codicum mss. catalogus“ ist noch ein Neudruck des 2. und 3. Teiles nachzutragen, der die syrischen Hss. enthält. „Mss. syro-chaldéens récemment acquis par la Bibl. Vaticane“ beschreibt J. M. Vosté²⁶⁵; es sind die Hss. Cod. syr. 494—509, darunter eine Hs. des *Gannat Bussāmē* und des Psalmenkommentars von Mōšē bar Kēphā. Der 330 Hss. umfassende „Catalogue de la Bibliothèque Syro-Chaldéenne du Couvent de Notre-Dame des Semences près d'Alqoš (Iraq)“ von J. M. Vosté²⁶⁶ ist oben besprochen. „A syriac patristic Manuscript“, Brit. Mus. Or. 8606 (v. J. 723, melkitischer Herkunft), beschreibt C. Moss²⁶⁷; die Hs. enthält bis auf die Homilie Ephräms über die Geburt nur Übersetzungen aus dem Griechischen; davon sind nur zwei weder

²⁵⁶ RHR. IIC, 94/107.

²⁵⁷ REA. IX, 41/53.

²⁵⁸ München 1928 (XV, 192).

²⁵⁹ AJSL. XLIV 177/205, XLV 48/63, 130/45, 197/211.

²⁶⁰ Halle 1928 (930).

²⁶¹ ZS. VII, 170/96.

²⁶² Oxford 1927 (XIX, 345).

²⁶³ ZS. VI, 1/4.

²⁶⁴ Paris 1926.

²⁶⁵ Ang. VI, 35/46.

²⁶⁶ Rom 1929 (144) aus: Ang. V, 3/36,

161/94, 325/58, 481/98.

²⁶⁷ JTS. XXX, 249/54.

griechisch noch syrisch erhalten: eine Homilie des Amphilochios von Iconium über Joh. XIV, 28 und ein Brief des Bischofs von Jerusalem Sophronios an den Bischof von Cypren Arkadios. „Eine syrische Masora-Hs. in der Universitätsbibliothek zu Lund“, die als Verfasser der Masora Jakob von Edessa angibt, beschreibt A. Moberg²⁶⁸. Eine Berichtigung zu Baumstarks Literaturgeschichte über „Athanasios Abougaleb, évêque de Gihan en Cilicie, écrivain ascétique du XII^e siècle“ nach einem Kolophon seines Werkes über das Mönchsleben bringt J. M. Vosté²⁶⁹; danach wurde Athanasios 1169 ordiniert und starb ca. 1178/9.

c: EINZELNE TEXTE: a) *Apokryphen*: „Zu den außerkanonischen Psalmen in syrischer Überlieferung“, die von Wright und neuerdings von Mingana veröffentlicht wurden, äußert sich M. Noth²⁷⁰ und kündigt eine neue Edition auf Grund sämtlicher bekannter Hss. an. Die „Vision of Theophilus or the book of the flight of the Holy Family into Egypt“, das dritte Buch eines apokryphen Lebens Christi und seiner Mutter, veröffentlicht A. Mingana²⁷¹ in Text und Übersetzung; in der Einleitung legt er dar, daß aus grammatischen und stilistischen Gründen der im 14. Jh. erfolgten syrischen Übersetzung ein arabisches Original zugrunde liegen müsse und daß daher die ganze Legende koptischen Ursprungs sei.

β) *Theologie*: G. Ricciotti²⁷² übersetzt mit einer Einleitung und Noten die erste und letzte der 23 Abhandlungen des Afraates unter dem Titel „La dimostrazione della fede e dell' acino“. A. Rücker²⁷³ legt in vollkommen neuer Übersetzung nach der teilweise unleserlichen römischen und zwei guten Londoner Hss. „Des Hl. Ephräm des Syrers Hymnen gegen die Irrlehren“ vor mit einer Einleitung, in der er den willkürlich ergänzten und unzuverlässigen Text der römischen Ausgabe scharf brandmarkt. Im zweiten Teil seiner „Athanasiana syriaca“ (vgl. vorigen Bericht Nr. 277) veröffentlicht J. Lebon²⁷⁴ nach der Hs. Brit. Mus. Add. 14607 (6./7. Jh.) einen Brief des Athanasius von Alexandrien im syrischen Text mit französischer Übersetzung; der syrische Text ist aus einem verlorenen griechischen Original geflossen; über die Authentizität läßt sich nichts für und wider sagen. Auf Grund seines Nachhales in der späteren exegetischen Literatur der Syrer wird in gediegener Weise „L'oeuvre exégétique de Théodore de Mopsueste au II^e concile de Constantinople“ von J. M. Vosté²⁷⁵ behandelt. In seinem historischen Ablauf erhält das Auftreten des Nestorius neues Licht durch eine Arbeit von R. Abramowski²⁷⁶: „Zur Tragödie des Nestorius.“ C. Moss²⁷⁷ ergänzt die Lücke in Chabot's Ausgabe von „Proclus of

²⁶⁸ Lund 1928 (18), Univ.-Schrift. ²⁶⁹ ROC. XXVI, 432/8. ²⁷⁰ ZATW. XLVI, 78/9.
²⁷¹ BJRL. XIII, 383/474. ²⁷² Rom 1929 (Bollettino per gli assistenti ecclesiastici, „Il convito apostolico“ Nr. 5). ²⁷³ München 1928 (XXXII, 190) = Bibl. d. Kirchenväter. Ephräm, Ausgew. Schriften, 2). ²⁷⁴ LM. XXI, 169/216. ²⁷⁵ RB. XXXVIII 382/95. 542/54. ²⁷⁶ ZKG. XLVII, 305/24. ²⁷⁷ LM. XLII, 61/73.

Constantinople, Homily on the Nativity“ nach der Londoner Hs. Or. 8606 (v. J. 723); eine Variantenliste zu Chabot aus dem Londoner Kodex zeigt, daß es sich hier um zwei verschiedene Übersetzungen handelt. „On some syriac fragments of the book of Timotheos Ailuros against the synod of Chalcedon“ handelt A. Moberg²⁷⁸. Die Edition der „Homiliae Cathedrales de Severe d'Antioche“ findet durch die Veröffentlichung der Homilien 78—83 durch M. Brière²⁷⁹ ihre Fortsetzung. „Severi Philalethes“ wird in einer kritischen Ausgabe nach der einzigen Vatikanischen Hs. mit lateinischer Übersetzung von A. Šanda²⁸⁰ vorgelegt. Eine Ausgabe des ersten Teiles der dritten Oratio von „Severi Antiocheni Liber contra impium grammaticum“ wurde von J. Lebon²⁸¹ besorgt. Eine photomechanische Wiedergabe der Leidener Hs. (Stadtbibl. Nr. 2) von „Jacobi Edesseni Hexameron“ bringen J. B. Chabot und A. Vaschalde²⁸² mit einer Auswahl von Varianten zweier weiterer Hss. Die schon durch Cheikho (Mašriq, XIX) in arabischer Übersetzung bekannt gemachte „Apology of Timothy the patriarch before the Caliph Mahdi“ aus dem J. 781/2 veröffentlicht A. Mingana²⁸³ jetzt im syrischen Text nebst Übersetzung nach einer Hs. des 13. Jh. im Marienkloster bei Alqoš. Einen „Recueil d'auteurs ascétiques nestoriens du VII^e et VIII^e siècle“ (Vatic. Syr. 509, die Abschrift einer Hs. vom J. 1289 in Alqoš) bespricht J. M. Vosté²⁸⁴; er enthält Auszüge aus Dādišō' Qaṭrājē, Abraham Dāšandād, Abraham von Natpar, Šem'ōn von Ṭaibūtā, Joseph Ḥazzājā, Ḥenānīšō', den Asketen Markus, Nilus, Euagrius, Joḥannān bar Penkājē, Bar Tolmai, Theodor von Mopsuestia und Pseudo-Areopagita. Die Lücken der Diettrich'schen Edition (ZATW., Beih. 5) von „L'introduction de Mōšē bar Kēpā aux psaumes de David“ werden von J. M. Vosté²⁸⁵ nach einer Mossuler Handschrift ergänzt. Ebenderselbe hat²⁸⁶ eingehend „Le Gannat Bussame“ behandelt, den großen Kommentar der Perikopen des nestorianischen Ritus, den er vermutungsweise etwa ins 10. Jh. datieren möchte. Insbesondere die zugrundeliegende Perikopenordnung und die neutestamentliche Exegese des Werkes in ihrer Abhängigkeit von Theodoros von Mopsueste werden beleuchtet.

γ) *Liturgie*: Nach der Abhandlung „The original form of the anaphora of Addai and Mari: a suggestion“ von E. C. Ratcliff²⁸⁷ ist diese Anaphora, die ursprünglich keine Einsetzungsformel gehabt hat, der Rest einer eucharistischen Feier, die als dritter Typ zwischen Agape und Messe anzusehen ist. Die Echtheit der für das nestorianische eucharistische Hochgebet wich-

²⁷⁸ Lund 1928 (13). Univ.-Schrift. ²⁷⁹ PO. XX, 271/434. ²⁸⁰ Beirut 1928 (116, 148).

²⁸¹ Paris 1929 (335) = CSCO., Ser. Syri, IV, 5. ²⁸² Paris 1928 (VI, 397) = CSCO.,

Scr. Syri II, 56. ²⁸³ BJRL. XII, 137/298 = Woodbrooke Studies II, 3. ²⁸⁴ Ang.

VI, 143/206. ²⁸⁵ RB. XXXVIII, 214/28. ²⁸⁶ RB. XXXVII 221/32, 386/419.

²⁸⁷ JTS. XXX, 23/32.

tigen 17. Homilie des Narses sucht F. C. Burkitt²⁸⁸, „The Mss. of ‘Narsai on the mysteries’“ nachzuweisen. „Die ‚verschollene‘ dritte römische Ausgabe des maronitischen Missale v. J. 1763“ (im Text: 1762!) beschreibt S. Euringer²⁸⁹ nach dem in seinem Besitz befindlichen Exemplar (Unicum!); sie scheint im wesentlichen nur ein Neudruck der zweiten Ausgabe von 1716 zu sein. F. C. Burkitt²⁹⁰ weist auf den jungen Charakter der „Old malabar liturgy“ hin; die von den Portugiesen 1599 revidierte Apostel-liturgie ist wahrscheinlich erst 1490 nach Malabar gekommen, als man von dem nestorianischen Katholikos Simeon Bischöfe und Priester erbat.

δ) *Hagiographie*: N. Pigoulewsky²⁹¹ veröffentlicht „Le martyre de Saint Cyriaque de Jérusalem“ im syrischen Text nach einer Petersburger Hs. mit den Varianten der Guidi'schen Ausgabe nebst französischer Übersetzung; ein Vergleich mit dem griechischen Text zeigt, daß der erhaltene griechische Text nicht der ursprüngliche ist; Heimat ist Kleinasien oder Palästina, die Entstehungszeit Ende des 4. oder Anfang des 5. Jhs.

ε) *Geschichtsschreibung*: „Incerti auctoris Chronicon Pseudo-Dionysianum vulgo dictum“ wurde nach der einzigen Hs. Vat. Syr. 162 von J. B. Chabot²⁹² ediert. In einer Notiz „Les ‚pères prêcheurs‘ de Jérusalem dans la chronique de Barhebraeus (Pâques 1237)“ setzt J. M. Vosté²⁹³ das bisher mißverständene *perpersūrājē* mit „pères prêcheurs“ gleich, die an anderen Stellen auch *ahē malfānē* genannt werden. Ohne wesentliche Berücksichtigung der neueren Erforschung Zentralasiens bringt J. A. Montgomery²⁹⁴ eine neue kommentierte Übersetzung der „History of Jaballaha III, Nestorian patriarch, and of his Vicar Bar Sauma“ heraus, welche den Chabotschen Kommentar durchaus nicht überflüssig macht. Gleichfalls unbefriedigend ist „The monks of Kûblâi Khan, Emperor of China, or the history of the life and travels of Rabban Šâwmâ, envoy and plenipotentiary of the Mongol Khans to the kings of Europe, and Markos, who as Mar Yahbhalâhâ III. became patriarch of the Nestorian church in Asia“ von E. A. Wallis Budge²⁹⁵.

ζ) *Rechtsliteratur*: Eine Übersetzung der syrischen Version der „Didascalia apostolorum“ mit den lateinischen Fragmenten in Verona nebst einer Einleitung und Noten legt H. R. Connolly²⁹⁶ vor.

η) *Philosophie*: Hier sind wiederum drei Arbeiten G. Furlani's zu verzeichnen: eine Ausgabe und Übersetzung des theologisch-philosophischen Traktates „Ἐγκύριον di Giacomo d'Edessa“²⁹⁷ nach der einzigen Hs. Brit. Mus. Add. 12154, „La psicologia di Giovanni di Dārâ“²⁹⁸, eine Über-

²⁸⁸ JTS. XXIX, 269/75. ²⁸⁹ JbLw. VIII, 239/46. ²⁹⁰ JTS. XXIX, 155/7. ²⁹¹ ROC. XXVI, 305/56. ²⁹² Paris 1927 (319) = CSCO., Ser. Syri III, 1. ²⁹³ RB. XXXVIII, 81/4. ²⁹⁴ New York 1927 (82). ²⁹⁵ London 1928 (XVI, 335). ²⁹⁶ Oxford 1929. ²⁹⁷ RAL. 6 IV, 222/49. ²⁹⁸ RSO. XI, 254/79.

setzung der in Vat. Syr. 147 erhaltenen Auszüge und Bruchstücke von dessen Schrift „Über die Seele“, und der erste Teil einer Arbeit über „Die Physiognomik des Barhebraeus in syrischer Sprache“²⁹⁹, der Text und Übersetzung der betreffenden Abschnitte aus dem Werke *Hawat hekmetā* enthält.

ð) *Philologie*: Durch widrige Umstände verzögert, erscheint jetzt der zweite (Schluß-) Teil von R. J. H. Gottheil's³⁰⁰ Edition: „Bar 'Ali (Īshō), The syriac-arabic glosses.“

ι) *Profanwissenschaft*: G. Furlani³⁰¹ veröffentlicht einen Abschnitt aus „Andronikos über die Bewohner der Grenzen der Erde in syrischer Sprache“; Andronikos, ein in der griechischen Astrologie unbekannter Autor, gehört in das Reich der Verfasser von pseudo-epigraphischen Schriften. J. Schleifer³⁰² setzt seine Bemerkungen „Zum syrischen Medizinbuch“ fort.

κ) *Prosaische Unterhaltungs- und Briefliteratur*: Eine englische Übersetzung des syrischen Julianusromans, „Julian the Apostate“, legt H. Gollancz³⁰³ vor. „Lettres de Josué, fils de David, surnommé Bar Kilo [13. Jh.], Lettres de Sévère Jacques de Bartelli, surnommé Bar Chacaco [† 1241], Lettres de David de Beit-Rabban [8. Jh.]“ veröffentlicht in einem Bändchen I. Armalet³⁰⁴ nach Hss. des Orients.

3. Koptisch.

a: SPRACHE: Von einem das zahlreiche neue Material verarbeitenden wichtigen „Coptic dictionary“ von W. E. Crum³⁰⁵ erschien der erste Teil: **ⲁ—ⲄⲓⲛⲒⲚⲈ**. Eine ganz vortreffliche „Achmîmisch-koptische Grammatik mit Chrestomathie und Wörterbuch“ legte W. Till³⁰⁶ vor. Zu dieser Grammatik schrieb K. Sethe³⁰⁷ einige „Bemerkungen“. „Achmîmisches“ behandelt W. Till³⁰⁸, und zwar: „1. **ⲄⲓⲛⲒⲚⲈ**, 2. Der unverkürzte status nominalis, 3. Mischform im status pronominalis, 4. Die ursprüngliche Vokalisation der zweiradikaligen Infinitive.“ Ferner bietet W. Till³⁰⁹ „Bemerkungen und Ergänzungen zu den achmîmischen Textausgaben“, nämlich zu G. Steindorff, Die Apokalypse des Elias; C. Schmidt, Gespräche Jesu mit seinen Jüngern; C. Schmidt, Der erste Clemensbrief; Fr. Rösch, Bruchstücke des ersten Clemensbriefes; Lacau, Textes coptes. Über „Die Entstehung der koptischen Eigenschaftsverben“ aus dem Neu-Ägyptischen bringt F. Calice³¹⁰ eine kurze Notiz. K. Sethe³¹¹ äußert sich „Zur Erklärung der koptischen Nominalverben der Eigenschaftswörter“. Bemerkungen zu „**ⲄⲐⲐⲐ/Ⲑⲓⲓⲓⲓⲓ** and **ⲄⲐⲐⲐ Ⲑⲓⲓⲓⲓⲓ** to express comparison of inequality

²⁹⁹ ZS. VII, 1/16. ³⁰⁰ Rom 1928 = Memorie Acc. Lincei, Cl. di sc. mor., Ser. 5, XIII, 237/496. ³⁰¹ ZS. V, 238/49. ³⁰² ZS. V, 195/237. VI, 154/77. 275/99.

³⁰³ Oxford 1928 (264). ³⁰⁴ Beirut 1928 (6, 133). ³⁰⁵ Oxford 1929 (XI, 88).

³⁰⁶ Leipzig 1928 (XXI, 312, 29). ³⁰⁷ ZÄgSAk. LXIV, 65/71. ³⁰⁸ ZÄgSAk. LXIII, 144/9. ³⁰⁹ ebenda, 90/8. ³¹⁰ ebenda, 143/4. ³¹¹ ebenda LXIV, 63/4.

in Bohairic“ bringt H. S. Gehman³¹². P. Jernstedt³¹³ handelt in seinen „Graeco-Coptica“ über 1. Σκατζό im 32. Wunder des hl. Artemios als einer Entstellung des koptischen πκουτζί (πκοϛχι); 2. τερποσε, τερποσι, τερποσει; 3. einen sprichwörtlichen Vergleich: „Wie ein Wassertropfen, der am Eimer hängt“; 4. Zwei Bibelzitate bei Schenute: Jes. XLVI, 1 und Prov. VI, 26, denen ein anderer griechischer Text zugrunde liegt als der der LXX; 5. ὑπωρα = ὀπώρα, das gemeinsame Wort der Koine für „Obst“, ist zu dem gewöhnlichen koptischen Wort ρϛπωρα geworden.

b: HANDSCHRIFTENKUNDE; LITERATURGESCHICHTE; PUBLIKATIONEN VERSCHIEDENER TEXTE: In einem „Recueil des colophons des Mss. chrétiens d'Égypte“ bringt A. van Lantschoot³¹⁴ zunächst „Les colophons coptes des Mss. sahidiques“ mit Text, Anmerkungen und Tafeln. Eine Konkordanz der Nummern des Kataloges von Zoega mit den neuen Nummern der Bibliothek des Kgl. Palastes stellt A. van Lantschoot³¹⁵ in „Cotation du fonds copte de Naples“ zusammen. Eine Aufzählung und Besprechung der „Coptic gnostic writings“ veröffentlicht Fr. H. Hallock³¹⁶. Eine ausgezeichnete und gründliche Veröffentlichung sind „New coptic texts from the monastery of St. Macarius“ von H. G. E. White³¹⁷ mit einer Einleitung über die Geschichte dieser Klosterbibliothek; das Buch enthält nur Bruchstücke im bohairischen Dialekt und zwar: eine apokryphe Adamserzählung, ein eigenartiges apokryphes Evangelium und zahlreiche koptische Märtyrerakten (Thomas von Cinousi, Apa Astratolē, Apa Kradjōn, Apa Amūn, Paēsi und dessen Schwester Thecla). „Les textes palimpsestes de Brit. Mus., Or. 8802“ (untere Schrift aus dem 10. Jh.) veröffentlicht A. van Lantschoot³¹⁸; es handelt sich um Fragmente eines legendären Lebens der Apostel Petrus und Paulus, um das Fragment einer Homilie über Matth. V, 23—24 und II. Cor. XIII, 11, um das Ende einer erbaulichen Geschichte über die Bekehrung eines Sünders und den Anfang einer weiteren Geschichte über die Bedeutung des Gebetes, sowie um einen gemäßigt-gnostischen Kommentar zu Philipp. II, 6—11 in Dialogform, der vielleicht ein Teil der ersten Nummer ist.

c: EINZELNE TEXTE: **α)** *Bibel*: G. P. G. Sobhy's³¹⁹ Veröffentlichung von „The book of the Proverbs of Solomon in the dialect of Upper Egypt“ nach einem Kodex aus den Hügeln Alt-Kairo (6. Jh.) entspricht den heutigen Anforderungen nicht; die Hs. ist nach Chicago verkauft und wird von Worrell neu herausgegeben. „Le varianti del salterio boairico del Cod. Vat. copt. 5“ zu der Lagarde'schen Ausgabe stellt A. Vitti³²⁰ zusammen. In

³¹² JSOR. XII, 151/2. ³¹³ ZÄgSAk. LXIV, 122/35. ³¹⁴ Louvain 1929, 2 Fasc. (XVIII, 224; 154) = Bibl. de Muséon, 1. ³¹⁵ LM. XLI, 217/24. ³¹⁶ Anglican theol. Rev. XII, 145/54. ³¹⁷ „The Monasteries of the Wadi 'n-Natrūn“, P. I. New York 1926 (XLVII, 299 u. 27 Taf.). ³¹⁸ LM. XLI, 225/47. ³¹⁹ Kairo 1927 (359). ³²⁰ Bibl. IX, 341/9.

seiner Arbeit „Les κεφάλαια et les τίτλοι des évangiles dans les Mss. bohair. Paris, Bibl. Nat. copte 16, Vat. copte 8 et le fragment bohair. Brit. Mus., Add. 14740A fol. 9“ fördert A. Hebbelynck³²¹ eine den koptischen Hss. des 13. Jh. eigene Einteilung zutage.

β) *Apokryphen*: C. Schmidt³²² zeigt, daß durch „Neue Funde zu den alten πράξεις Παύλου“ im griechischen Original die Aufeinanderfolge der koptischen Fragmente mit Sicherheit festzustellen ist. In einem Aufsatz „Über die Herkunft der apokryphen ‚Geschichte Josephs des Zimmermanns““ versucht G. Klameth³²³ den Nachweis, daß diese Schrift eigentlich nichts anderes ist als die christliche Umdeutung ägyptischer Riten, Mythen und Kunstmotive, die ziemlich greifbar mit Zügen aus den Kindheitserzählungen und paränetischen Elementen verarbeitet wurden.

γ) *Theologie*: Die von A. Hebbelynck³²⁴ veröffentlichte „Lettre d'Eusèbe à Carpianus d'après le Ms. bohair. Vat. copte 9“ vermag auch einige unklare Stellen des griechischen Originals aufzuhellen.

δ) *Liturgie*: De Lacy O'Leary³²⁵ setzt seine Edition des „Difnar of the Coptic Church“ nach der vatikanischen Hs. Copt. Borgia 59 für die Zeit vom 1. Tōbah bis zum 30. Barmūdah fort.

ε) *Briefe und Urkunden*: „Der koptische Brief ‚Ancient Egypt‘ 1927 p. 97“ von P. Jernstedt³²⁶ ist eine Berichtigung der dort erschienenen Übersetzung. Eine „Nouvelle série d'Oastraca ετυοϋϋαον“ aus Karnak veröffentlicht A. Mallon³²⁷. „A coptic dialysis“, nämlich Crum u. Steindorff, Kopt. Rechtsurkunden, Nr. 38, wird von A. A. Schiller³²⁸ übersetzt und erfährt eine eingehende juristische Behandlung.

ζ) *Gesprächsbücher; Zaubertexte*: „Zwei neue Bruchstücke der koptischen Ἐρωταποκρίσεις“ ediert P. Jernstedt³²⁹ mit Übersetzung. „A coptic charm, Columbia Coptic parchment, Numbers 1 and 2“ gibt A. A. Schiller³³⁰ heraus.

4. Arabisch.

a: SPRACHE: Eine „Syntaxe des parlers arabes actuels du Liban“ schrieb der auch sonst schon durch Arbeiten über den arabischen Dialekt des Libanon hervorgetretene M. Féghali³³¹.

b: LITERATURGESCHICHTE: Das „Dictionnaire encyclopédique de bibliographie arabe“ von J. E. Sarkis³³² berücksichtigt auch die älteren und neueren christlich-arabischen Schriftsteller; es bringt jedesmal eine kurze Biographie und zählt ihre im Orient wie im Abendland und Amerika ge-

³²¹ LM. XLI, 81/120. ³²² SbPAW., phil.-hist. Kl., 1929, 176/83. ³²³ Angelos III, 6/31. ³²⁴ LM. XLI, 81/120 im Anhang. ³²⁵ London 1928 (VIII, 120).
³²⁶ OLZ. XXXI, 1037/8. ³²⁷ REgA. II, 89/96. ³²⁸ Revue d'histoire du droit VII, 432/53. ³²⁹ Aeg. X, 80/86. ³³⁰ JSOR. XII, 25/34. ³³¹ Paris 1928 (XXV, 535). ³³² Fasc. 1—9. Kairo 1928—29. (VI, 1720) (arab.).

druckten Schriften auf. Eine erschöpfende Darstellung der Übersetzungstätigkeit der Araber bis zum 13. Jh. bringt J. Tkatsch³³³ in seiner „Arabischen Übersetzung der Poetik des Aristoteles“. Eine Notiz „Sur al-Makin et Ibn Abi 'l-Faza'il“ von F. Nau³³⁴ enthält einige wichtige Mitteilungen zur Biographie dieser beiden Historiker. Eine Biographie des Gelehrten und Dichters „Nāṣif al-Jāziḡi (1800—1871)“ verfaßte E. Bustānī³³⁵.

e: EINZELNE TEXTE: α) *Bibel*: Die für die Geschichte des kirchlichen Lebens und der kirchlichen Literatur des Orients wichtigen „Arabischen Übersetzungen der Apokalypse“ untersucht G. Graf³³⁶; nach ihm gehen fast alle arabischen Rezensionen auf das Bohairische zurück (so die Ausgabe von Erpenius und die in den Polyglotten), nur zwei Rezensionen sind vom Sahidischen bzw. Syrischen beeinflusst; am Schluß bietet Graf eine Übersicht über die arabischen Kommentare.

β) *Apokryphen*: In einem Aufsatz „Die Quellen des neuen Jeremia-Apocryphons“ sucht A. Marmorstein³³⁷ zu zeigen, daß diese Schrift wegen ihrer engen Berührungspunkte mit der Haggada nur in jüdischen Kreisen entstanden sein kann (vgl. vorigen Bericht Nr. 342). „The lament of the Virgin and the martyrdom of Pilate“ bringt A. Mingana³³⁸ in Text und Übersetzung mit einer Einleitung von R. Harris; beides sind Karschuni-Texte aus Ägypten, die aus dem Koptischen stammen; als Autor nennt sich Cyriacus, Bischof von Oxyrhynchus, tatsächlich handelt es sich aber um ein Gamaliel-Buch, von dem einige koptische Fragmente erhalten und von Revillout (PO. II, 169f.) ediert sind. In der ältesten arabischen Überlieferung wird „Der vom Himmel gefallene Brief Christi“ durch G. Graf³³⁹ nach dem Cod. Monac. arab. 1067, einer Pergamenths. aus dem Sinaikloster (10. Jh.) veröffentlicht; sie steht dem verlorenen griechischen Original näher als alle anderen erhaltenen griechischen Texte und Versionen und scheint aus dem Syrischen übersetzt zu sein.

γ) *Theologie*: Das von G. P. G. Sobhy³⁴⁰ veröffentlichte ältere „Copto-arabic Ms.“ enthält Bruchstücke der Apophthegmata patrum und der Orationes des Jesaias Abbas von Scete im ägyptisch-arabischen Dialekt, aber in koptischer Schrift. Über die arabisch abgefaßte, dem Athanasius untergeschobene Schrift „Kitāb al-Burhān“ handelt F. Taoutel³⁴¹ und schreibt sie mit Graf dem Eutychius Sa'īd b. al-Baṭriq zu. „Livre de la lampe des ténèbres et de l'exposition (lumineuse) du service (de l'église) par Abu 'l-Barakāt connu sous le nom d'Ibn Kabar“ wird von L. Villecourt³⁴² unter Bei-

³³³ Wien u. Leipzig 1928, Bd. I, 39/139.

³³⁴ ROC. XXVI, 208/11.

³³⁵ M. XXVI, 834/46. 923/35 (arab.). ³³⁶ Bibl. X, 170/94. ³³⁷ ZNW. XXVII, 327/37.

³³⁸ BJRL. XII, 411/580 = Woodbrooke Studies II, 4.

³³⁹ ZS.

VI, 10/23. ³⁴⁰ in: White, The Monasteries of the Wadi 'n-Natrūn, P. 1; siehe oben

Nr. 317. ³⁴¹ M. XXVII, 914/9 (arab.). ³⁴² PO. XX, 579/733.

hilfe von E. Tisserant und G. Wiet in einer ausgezeichneten Edition mit gediegener Einleitung über den Autor, die Handschriften und die zahlreichen Quellen vorgelegt; E. Tisserant wird für den am 17. April 1928 verstorbenen Herausgeber die Edition fortsetzen. „Unechte Zeugnisse römischer Päpste für den Monophysitismus im arab. ‚Bekenntnis der Väter‘“, einer in den vorliegenden Hss. bereits überarbeiteten anonymen Schrift (nicht von Būlos b. al-Rağā al-Wādih, wie Assemani, Mai u. a. irrtümlich annehmen) bringt G. Graf³⁴³ in deutscher Übersetzung.

δ) *Liturgie*: Der aus der Zeit Michaels des Großen, des Patriarchen von Antiochia, stammende „Livre du chrême, Ms. Paris arabe 100“ über die Weihe des Chrisam in der koptischen Kirche legt L. Villecourt³⁴⁴ in französischer Übersetzung vor; das Werk ist eine der Quellen des Abu 'l-Barakāt.

ε) *Hagiographie*: Die Schlußlieferung von R. Basset's³⁴⁵ Ausgabe des „Synaxaire arabe jacobite (Redaction copte)“ bringt Ergänzungen und Verbesserungen nebst Register. Seine Übersetzung des „Synaxarium Alexandrinum“ brachte J. Forget³⁴⁶ ebenfalls zum Abschluß.

ζ) *Geschichtsschreibung und Reisen*: E. Blochet³⁴⁷ setzt die Edition von „Moufazzal ibn Abil-Faza'il, Histoire des sultans mamlouks“ für die Jahre 1301—17 fort. B. Radu³⁴⁸ publiziert „Voyage du Patriarche Macaire d'Antioche“.

η) *Profanwissenschaft*: „Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes“ von J. Tkatsch³⁴⁹ enthält in dem vorliegenden ersten Bande den Text und die deutsche Übersetzung mit einer umfangreichen gediegenen Einleitung über die syrische und arabische Übersetzungstätigkeit und Übersetzungstechnik, deren Grundsatz ‚Wörtlichkeit um jeden Preis‘ war; als syrischer Übersetzer ist wahrscheinlich Ishāq b. Ḥunain anzusprechen, während Abū Bišr Mattā sie ins Arabische übersetzte; Furlani wird die Drucklegung des zweiten Bandes mit den textkritischen Erläuterungen überwachen. S. Afr. Baršaum³⁵⁰ veröffentlicht „Jahjā b. 'Adī's treatise on character-training“ (K. Tahdīb al-aḥlāq). P. S bath's³⁵¹ Edition des „Traité sur l'âme par Bar-Hebraeus“ wurde bereits oben Ser. III, Bd. III/IV, 130f. besprochen. In einem Aufsatz „An arabic compendium of medico-philosophical definitions“ handelt M. Meyerhof³⁵² über al-Rauḍat al-ṭibbīja des christlichen Arztes 'Ubaid Allāh b. Ġibrā'īl b. Baḥtīšū'. Derselbe bekannte Kairiner Augenarzt handelt ebenfalls noch über „La version arabe d'un traité perdu de

³⁴³ R Qs. XXXVI 197/233.

³⁴⁴ LM. XLI, 49/80.

³⁴⁵ PO. XX, 743/90.

³⁴⁶ Leuwen 1926 (344) = CSCO., Scr. Arab. III, 19.

³⁴⁷ PO. XX, 1/270.

³⁴⁸ PO. XXII, Fasc. 1.

³⁴⁹ Wien u. Leipzig 1928 (283).

³⁵⁰ AJSL. XLV,

1/34. 94/129.

³⁵¹ Kairo 1928 (65) (arab.).

³⁵² Isis X, 340/49.

Galien³⁵³ und übersetzt Auszüge aus dem ersten Buch von dessen verlorenener Schrift: *περὶ τῶν ἰατρικῶν ὀνομάτων*.

9) *Sprichwörter*: „Volkstümliche Sprichwörter in Syrien und im Libanon“ hat B. Qar'alī³⁵⁴ gesammelt, erklärt und mit einer französischen Übersetzung versehen.

5. Äthiopisch.

a: SPRACHE: In einem Aufsatz „Zur Kritik der traditionellen Aussprache des Äthiopischen“ setzt sich C. Brockelmann³⁵⁵ mit den Aufnahmen von Mittwoch und Littmann auseinander. Über „Des groupes de consonnes et de quelques géminations en éthiopien“ handelt M. Cohen³⁵⁶. Eine nicht mit der notwendigen philologischen Sauberkeit gearbeitete, für praktische Zwecke bestimmte „Grammatica analitica della lingua tigray“ mit einem Vorwort von P. G. Schmidt und einer Einleitung von C. Conti-Rossini legt Mauro da Leonessa³⁵⁷ vor.

b: PUBLIKATIONEN VERSCHIEDENER TEXTE: In einer Arbeit „Di alcuni scritti etiopici inediti“ veröffentlicht C. Conti-Rossini³⁵⁸ folgende beiden Texte: 1. die äthiopischen Märtyrerakten des hl. Sebastian, eine Umarbeitung des pseudo-ambrosianischen lateinischen Textes, der im 15. Jh. durch Vermittlung des Italienischen ins Äthiopische übersetzt wurde; 2. eine Art Marienlitanei, i. J. 1540 aus dem Arabischen übertragen; zum Schluß handelt er über eine äthiopische Geheimschrift.

c: EINZELNE TEXTE: α) *Apokryphen*: In einem Aufsatz „De genuino Apocalypsis Petri textu. Examen testium iam notorum et novi fragmenti Raineriani“ berücksichtigt K. Prümm³⁵⁹ auch die äthiopische Überlieferung.

β) *Liturgie*: J. M. Harden³⁶⁰ bietet in „The Anaphoras of the ethiopic liturgy“ eine zum Teil nur auszugsweise Übersetzung der äthiopischen Anaphoren nach der Hs. Brit. Mus. Or. 545, mit Ausnahme der Jacobus- und zweiten Kyrillus-Anaphora, die in dieser Hs. fehlen. A. T. M. Semharay Selim³⁶¹ bringt den „Textus aethiopicus Anaphorae S. Marci“ nebst lateinischer Übersetzung nach der vatikanischen Hs. Aethiop. 95; anscheinend nicht verwertet ist eine im Besitz des Herausgebers befindliche Abschrift eines alten Kodex aus dem Kloster Ziena Markos in Abessinien, dessen Text im großen und ganzen mit der alten Marcus-Liturgie der alexandrinischen Kirche übereinstimmt. Der gleiche Autor weist in seinen „Notae circa liturgiam aethiopicam“³⁶² darauf hin, daß die Marcus- und Jacobus-Liturgie seit alter Zeit in Abessinien bekannt waren und heute noch gefeiert werden.

³⁵³ Byz. III, 413/42. ³⁵⁴ RS. III, 607/16. IV, 33/40 (arab.). ³⁵⁵ ZS. VII, 205/13. ³⁵⁶ MSLP. XXIII, 72/100. ³⁵⁷ Rom 1928 (XII, 294). ³⁵⁸ RAL. 6 III, 497/528. ³⁵⁹ Bibl. X, 62/80. ³⁶⁰ London 1928 (136). ³⁶¹ EL. XLII, 507/31. ³⁶² EL. XLII, 440/3.

γ) *Hagiographie*: „The book of the saints of the Ethiopian Church“ von E. A. W. Budge³⁶³ ist eine Übersetzung des Maṣḥafa Senkesār nach den Hss. des Brit. Mus. Or. 660 und 661.

δ) *Poesie; Rätsel*: M. A. van den Oudenrijn³⁶⁴ bietet eine Übersetzung und Kommentar von „Q'enê Guidi Nr. 3“. E. Cerulli³⁶⁵ berichtet in einem Artikel „Pubblicazioni recenti dei Musulmani e dei Christiani dell' Etiopia“ über eine nach Reimen geordnete Sammlung äthiopischer Gesänge, die von Herug Walda Sellāsē i. J. 1926 in Addis Ababā herausgegeben wurde. Den Text „Biblischer Rätsel“ veröffentlicht S. Euringer³⁶⁶

ε) *Zaubertexte*: Unter dem Titel „The bandlet of righteousness, an ethiopian book of the dead“ veröffentlicht E. A. W. Budge³⁶⁷ das Lefāfa Sēdeg in Faksimile nach zwei Hss. des Brit. Mus. nebst einer englischen Übersetzung. Einen schwierigen Zaubertext „Das Netz Salomons“ ediert S. Euringer³⁶⁸ nach einer Rolle des Ethnographischen Museums in München mit ausführlichen Erläuterungen. In einer Notiz „Bartos = Parthien?“ zeigt S. Euringer³⁶⁹, daß in dem Zaubertext „Gebet der hl. Jungfrau zu Bartos“ der Marienwallfahrtsort Tortosa in Syrien gemeint ist; es liegt eine Verlesung der vermittelnden arabischen Überlieferung برتوس > ترنوس vor. „Un Ms. magique d'Abyssinie dans la collection de M. Th. Uspenskij“ behandelt J. Kračkovskij³⁷⁰.

6. Armenisch.

a: SPRACHE UND SCHRIFT: Die sprachwissenschaftliche Erforschung des „Armenischen“ und die heutigen Problemstellungen behandelt H. Zeller³⁷¹ im Rahmen des „Grundrisses der indogermanischen Sprach- und Altertumskunde“. Eine „Grammatica della lingua armena moderna“ schrieb A. Tiroyan³⁷². In einem Aufsatz „Pour l'histoire des origines de l'alphabet arménien“ äußert sich P. Peeters³⁷³ über das Problem der armenischen Schrift. „Das Alphabet der armenischen Philologie“ von E. Durian³⁷⁴ bespricht die Transkription der Fremdwörter im Armenischen. Den Akzent des Armenischen einst und jetzt haben „Bemerkungen zur armenischen Sprache“ von N. Aghbalian³⁷⁵ zum Gegenstand. G. Cuendet³⁷⁶ zieht in seinem Buch „L'ordre des mots dans le texte grec et dans les versions

³⁶³ Cambridge 1928. 4 Bde. (LXXXVII, 1333). ³⁶⁴ Ang. VI, 236/40. ³⁶⁵ OM. VIII, 429/32. ³⁶⁶ ZS. V, 170/9. ³⁶⁷ London 1929 (152). ³⁶⁸ ZS. VI, 76/100. 178/99. 300/14. VII, 68/85. ³⁶⁹ ZS. VII, 214/6. ³⁷⁰ Comptes rendus de l'Acad. d. sc. de URSS. 1928, B, 163/7 (russ.). ³⁷¹ Berlin 1927, T. 2, Bd. IV/2, 85/104. ³⁷² Venedig 1927 (144). ³⁷³ REA. IX, 203/37. ³⁷⁴ Jerusalem 1928 (XVI, 72) (armen.). ³⁷⁵ Hair. Mont. VI, Nr. 4 S. 79/85. Nr. 5 S. 67/75. Nr. 6 S. 144/53. Nr. 8 S. 87/96. Nr. 9 S. 98/106. Nr. 10 S. 91/100. Nr. 11 S. 138/45. Nr. 12 S. 145/9 (armen.). ³⁷⁶ P. 1 „Les groupes nominaux“, Paris 1929 (XVI, 174) = Coll. linguistique 26.

des évangiles“ auch die armenischen Übersetzungen heran. „Sur la négation en grec et en arménien“ schreibt A. Meillet³⁷⁷. Eine umfangreiche und eingehende „Étude sur quelques noms et verbes d'existence chez Eznik“ bietet L. Mariés³⁷⁸, ebenso wie eine „Note sur l'emploi de -Ն avec ԱՍՏԻԱԾ chez Eznik“³⁷⁹. „Les noms du type t'řčun“³⁸⁰ sowie „Le mot ekeleci“ behandelt A. Meillet³⁸¹. N. Aghbalian veröffentlicht „Philologische Bemerkungen“³⁸² über *ansal, biur, gan əmpel, cec utel, zoyg ew k'nt, t'on ew ir əntanik'ə, layn, jayn*, sowie zwei Artikel „Jiun-jmeřn“³⁸³ und „Nochmals über das Wort *pařton*“³⁸⁴. Weitere Wortstudien bringen: E. Durian³⁸⁵, „Das *azgs mer* bei Agathangelos“; A. Vardanian³⁸⁶, „Sandarapet, Sandaramet und Sandarametapet“; A. Vardanian³⁸⁷, „*Mt'ark'n* oder *mřaylk'n*“; G. Sarkissian³⁸⁸, „Die Etymologie des Wortes *srahang*“; P. Alphandéry³⁸⁹, „Note sur une étymologie du mot Vardapet“ und E. Benveniste³⁹⁰, „Titres iraniens en Arménien“ über Naxarar, iřxan, sepuh und vardapet.

b: HANDSCHRIFTENKUNDE UND LITERATURGESCHICHTE: „Armenische Handschriften in der Bibliothek Fifth Av. 42. str. New York“ beschreibt H. Kürdian³⁹¹. Seinen „Katalog der armenischen Handschriften des Klosters Sourb Neschan in Sivas“ setzt Th. Gouschakian³⁹² fort. „Aus den Hss. des Erlöserklosters in Djulfa“ berichtet A. Klidjian³⁹³. „Die ältesten Hss. philosophischen Inhalts in der Edjmiadziner Bibliothek“ behandelt H. Manandian³⁹⁴. Neun Photographien von Kolophonon armenischer Hss. unbekannter Herkunft aus der Zeit von 1175—1338 veröffentlicht Fr. Macler³⁹⁵ in seinem Aufsatz: „Feuillets égarés et retrouvés“, darunter Autographen von Sempad und Nerses von Lampron. Seine Arbeit über „Die graecophile Schule und ihre Entwicklungsphasen“ setzt H. Manandian³⁹⁶ fort. Den „Troubadour Ařul Johannes“ behandelt A. Eremian³⁹⁷.

c: EINZELNE TEXTE: *a) Bibel:* „Eine Bemerkung zu einem Übersetzungsfehler im 3. Buch der Makkabäer“ bringt E. Durian³⁹⁸. Über „Die Einheitlichkeit der armenischen Evangelienübersetzung“ handelt A. Vardanian³⁹⁹. Die „Armenologische Nachlese“ von E. Paitchighian⁴⁰⁰ enthält „einige Verbesserungen zum Lukas-Evangelium“. „Ein neunhundert-

³⁷⁷ MSLP. XXIII, 222/4. ³⁷⁸ REA. VIII, 79/210. ³⁷⁹ REA. IX, 99/112.

³⁸⁰ REA. VIII, 1/6. ³⁸¹ REA. IX, 131/6. ³⁸² HA. XLII, 69/76. 182/4 (armen.).

³⁸³ Hair. Mont. VII, Nr. 2 S. 134/9 (armen.). ³⁸⁴ Bazm. LXXXV, 44/50 (armen.).

³⁸⁵ Si. II, 244/5 (armen.). ³⁸⁶ HA. XLII, 457/62 (armen.). ³⁸⁷ HA. XLII, 533/5 (armen.).

³⁸⁸ Bazm. LXXXV, 142/3 (armen.). ³⁸⁹ REA. IX, 1/3. ³⁹⁰ ebenda, 5/12.

³⁹¹ HA. XLII, 407/10 (armen.). ³⁹² ebenda, 490/4 (armen.). ³⁹³ ebenda, 31/8 (armen.).

³⁹⁴ ebenda, 135/46. 214/23 (armen.). ³⁹⁵ REA. VIII, 19/32. ³⁹⁶ HA.

XLII, 25/30. 103/20. 205/13. 303/10. 401/7 (armen.). ³⁹⁷ Bazm. LXXXV, 349/58 (armen.).

³⁹⁸ Si. II, 209/10 (armen.). ³⁹⁹ HA. XLII, 481/90 (armen.).

⁴⁰⁰ Bazm. LXXXV, 72/5. 199/202 (armen.).

jähriges handschriftliches Evangelium“ macht Ed. Abanakian⁴⁰¹ bekannt. Über „An armenian Ms. of the Gospels“, nämlich die Hs. Cambridge, Add. 2620 aus dem J. 1217, handelt R. P. Casey⁴⁰².

β) *Theologie*: Den „Brief des Eusebius von Cäsarea an Carpian über die Evangeliensynopse“ veröffentlicht A. Vardanian⁴⁰³. Eine Edition des armenischen Textes von „Ephraems des Syrers sechzehn Reden über die Stadt Nikomedia“ legt F. Murad⁴⁰⁴ vor. Eine „Kollation und Untersuchung des Textes und der Ausgaben von Eznik's Buch: Wider die Sekten“ veranstaltet E. Paitchighian⁴⁰⁵. Auf Grund genauer Prüfung von etwa 60 Zitaten kommt G. Cuendet⁴⁰⁶ in seinem Aufsatz „Eznik et la Bible“ zu dem Ergebnis, daß Eznik zwar den griechischen wie syrischen Text gekannt hat, aber durchweg ungenau aus dem Gedächtnis nach einer armenischen Übersetzung zitiert. „Elisée Vardapet, Questions et réponses sur la Genèse“ wurden von N. Akinian⁴⁰⁷ mit einer Übersetzung von S. Kogian ediert. Zu dieser Ausgabe äußert sich A. Vardanian⁴⁰⁸ in einem Artikel: „Pour l'édition des ‚Questions et réponses sur la Genèse‘ du Vardapet Elisée“. E. Durian⁴⁰⁹ setzt seinen Bericht über „Eine neue Hs. der Reden des Johannes Mandakuni“ fort. Max, Herzog zu Sachsen⁴¹⁰, gab „Nerses von Lampron, Erklärung des ‚Versammlers‘ (Predigers)“ mit Übersetzung heraus. Ferner edierte H. Oskian⁴¹¹ „Des Nerses von Lampron Rede über den verlorenen Sohn“.

γ) *Liturgie und Gebetsliteratur*: Die „Notice sur un Ms. arménien“ von J. Lebon⁴¹² bietet eine eingehende Beschreibung des armenischen Hymnariums des Hiersemanschen Kataloges 500, Nr. 18a, das sich jetzt in der Universitätsbibliothek Löwen befindet. „Oratiuncula S. Thomae Aquinatis in armenia lingua“ veröffentlicht Fr. M. A. van den Oudenrijn⁴¹³ nach der Hs. Bodl. Or. 529 aus dem J. 1675.

δ) *Hagiographie*: Die Edition des „Synaxaire arménien de Ter Israël“ führt G. Bayan⁴¹⁴ zu Ende. In einem Artikel „Nochmals über Koriun“ wendet sich N. Adontz⁴¹⁵ gegen Findiklian (vgl. vorigen Bericht Nr. 429).

ε) *Geschichtsschreibung*: N. Adontz⁴¹⁶ sucht in einer Abhandlung „Grégoire l'illuminateur et Anak le Parthe“ nachzuweisen, daß die Biographie des Agathangelos in ihrem historischen Teil durch die persische epische

⁴⁰¹ Theod. XXII, 554/5 (armen.). ⁴⁰² JTS. XXX, 356/61. ⁴⁰³ HA. XLII, 5/24. 97/110. 193/204. 289/302. 387/400 (armen.). ⁴⁰⁴ Si. II, 28/31. 61/2. 93/5. 157/9. 186/8. 219/22. 276/9. 346/8. 382/3 (armen.). ⁴⁰⁵ Bazm. LXXXV, 289/300. 321/31 (armen.). ⁴⁰⁶ REA. IX, 13/40. ⁴⁰⁷ Wien 1928 (68). ⁴⁰⁸ HA. XLIII, 1/10. 65/79. (armen.) ⁴⁰⁹ Si. II, 19/21. 46/9. 84/6. 133/5. 179/80. 211/3. 246/8. 312/3. 370/3 (armen.). ⁴¹⁰ Leipzig 1929 (187). ⁴¹¹ HA. XLII, 120/35. 311/9 (armen.). ⁴¹² LM. XLI, 261/80. ⁴¹³ Ang. VI, 77/82. ⁴¹⁴ PO. XXI, 1/879. ⁴¹⁵ HA. XLII, 76/94 (armen.). ⁴¹⁶ REA. VIII, 233/45.

Literatur beeinflusst ist. Seine „Bemerkungen über Eremia Ćelebi's Geschichte von Konstantinopel“ setzt V. Thorgomian⁴¹⁷ fort.

ζ) *Medizin*: „Amirdovlat d'Amasie, Inutile aux ignorants ou dictionnaire des substances médicales“ wurde von K. J. Basmadjian⁴¹⁸ herausgegeben und kommentiert; der Ausgabe ist ein Überblick über die armenische Medizin, insbesondere über Amirdovlat vorausgeschickt.

η) *Schöne Literatur*: Von A. Tchobanian's⁴¹⁹ „La roseraie d'Arménie“ erschien ein dritter Band mit Übersetzungen mittelalterlicher und späterer Dichtungen. „Armenische Volksdichtungen“ veröffentlichte A. Eremian⁴²⁰. Aus der gnomischen Literatur behandelte J. Muyldermans⁴²¹ „Le discours de Xystus dans la version arménienne d'Evagrius le Pontique“. „À propos du ‚Josephé arménien“ gibt Fr. Macler⁴²² eine „note bibliographique“; danach hat es eine frühmittelalterliche armenische Version gegeben, von der aber nichts erhalten ist, während der bekannte armenische Text auf Rufinus zurückgeht und daher kritisch wertlos ist. Der bisher erschienene erste Band von Fr. Macler's⁴²³ „Contes, légendes et épopées populaires d'Arménie“ bringt keine neuen, bisher unbekannt armenischen Märchen.

7. Georgisch.

a: *SPRACHE*: Das „Georgisch-deutsche Wörterbuch“ von R. Meckelein⁴²⁴ behandelt die lebende Literatursprache ohne Quellenbelege. Eine „Einführung in das Studium der kaukasischen Sprachen“ verdankt man A. Dirr⁴²⁵. „Quelques rapprochements entre les langues caucasiques septentrionales et les langues kartvèles“ behandelt R. Lafon⁴²⁶. Den Gebrauch von *h* und *h̄* haben „Phonetische Beobachtungen zur kharthwelischen Sprache“ von W. Thophuria⁴²⁷ zum Gegenstand. Derselbe Autor schreibt auch einen Artikel „Encore de la modification des voyelles dans le Suanien“⁴²⁸. „Notes sur les désinences du verbe dans les langues tchéchénolesghiennes (caucasiques-orientales)“ bietet N. Troubetzkoy⁴²⁹. Unter dem Titel „Das Problem des einfachen Satzes im Georgischen“ legt A. Ćikhobawa⁴³⁰ den ersten Teil einer eingehenden syntaktischen Studie vor. Von demselben stammt auch noch ein Aufsatz: „Par quoi est représenté l'objet morphologique mis au nominatif pluriel dans l'ancien Géorgien?“⁴³¹.

⁴¹⁷ HA. XLII, 172/81. 355/68. 429/42. 517/32. ⁴¹⁸ Wien 1927 (XLIV, 31, 766).

⁴¹⁹ Paris 1929 (XIX, 291). ⁴²⁰ HA. XLII, 536/52 (armen.). ⁴²¹ REA. IX, 183/201.

⁴²² RHR. IIC, 13/22. ⁴²³ Paris 1928 (VI, 160). ⁴²⁴ Berlin u. Leipzig 1928 (XXIII, 656).

⁴²⁵ Leipzig 1928 (X, 380). ⁴²⁶ BSLP. XXIX, 138/52. ⁴²⁷ SA. II, 174/86 (georg.).

⁴²⁸ BUT. VIII, 337/76 (georg.). ⁴²⁹ BSLP. XXIX, 153/71. ⁴³⁰ Tiflis 1928 (X, 292) (georg.).

⁴³¹ BUT. IX, 107/19 (georg.).

b: HANDSCHRIFTENKUNDE UND LITERATURGESCHICHTE: Die vom Sinai stammenden „Manuscripts géorgiens à Graz“ (Univ.-Bibl.) werden von A. Šanidze⁴³² beschrieben; erwähnenswert sind darunter folgende liturgischen Hss.: Nr. 1: Ĥanmeti-Lektionar, Nr. 4: Kontakion vom J. 985 mit der Jacobus- und Gregor-Dialogos-Liturgie und Nr. 5: Chrysostomos-Liturgie. „Mitteilungen aus georgischen Hss.“ von H. Schuchardt⁴³³ handeln in paläographischer Hinsicht über diese Grazer Hss. K. Keke lidze's⁴³⁴ Arbeit „Auteurs étrangers dans l'ancienne littérature géorgienne“ wird von G. Peradze in dieser Zeitschrift deutsch bearbeitet. Über „Ch. Rousthawéli, sa vie, son poème, ses maximes, sa philosophie“ hielt Ch. Bérédzé⁴³⁵ einen Vortrag.

c: EINZELNE TEXTE: α) *Bibel:* R. P. Blake⁴³⁶ bringt eine eingehende Beschreibung des wichtigen „Athos Codex of the georgian Old Testament“, der im J. 978 in der Laura des Oška in Tao-Klardjet'ia in Georgien geschrieben wurde. Eine Ausgabe der „Old georgian version of the Gospel of Mark from the Adysh gospel with the variants of the Opiza and Tbet' gospels“ legt R. P. Blake⁴³⁷ mit lateinischer Übersetzung vor.

β) *Apokryphen:* In „The georgian text of fourth Esdras from the Athos Ms.“ stellt R. P. Blake⁴³⁸ die Varianten zu seiner Ausgabe nach der Jerusalemer Hs. in HTR. XIX (1926) zusammen. Z. Avalichvili⁴³⁹ weist in seiner „Notice sur une version géorgienne de la caverne des trésors, Apocryphe syriaque attribué a Saint Ephrem“ darauf hin, daß die georgische Überlieferung gegenüber der syrischen ein Plus hat, nämlich das Testament Adams und den Stundenplan für Tag und Nacht, die sich gleichfalls in der äthiopischen und arabischen Überlieferung finden; Text und Übersetzung dieser beiden Stücke sind der Arbeit beigegeben.

γ) *Theologie:* Z. Avalichvili⁴⁴⁰ handelt über „Géographie et légende dans un écrit apocryphe de Saint Basile“; es ist ein Fragment ägyptisch-sinaitischer Herkunft in georgischer Überlieferung, dem altes Gut zugrunde liegt; er konstatiert Verwandtschaft mit einer *expositio totius mundi* des 4. Jhs., während die Angaben über die Verbreitung des Christentums auf den Zustand im 6. Jh. hinweisen. Die von A. Šanidze⁴⁴¹ veröffentlichten „Fragments d'une chrestomathie en vieux-géorgien caractérisée par l'emploi des *kh* superflus“ enthalten Homilien des Johannes Chrysostomos und des Bischof Julianus.

δ) *Liturgie:* „Die Mrawalthawi aus Swanetien“ von S. Gorgadze⁴⁴² ist eine wichtige Studie über eine liturgische Hs. des 10. Jhs. (Nr. 19 des

⁴³² BUT. IX, 310/53 (georg.). ⁴³³ BUT. VIII, 347/76. ⁴³⁴ BUT. VIII, 99/202 (georg.). ⁴³⁵ Paris 1928 (26). ⁴³⁶ HTR. XXII, 33/56. ⁴³⁷ PO. XX, 439/574. ⁴³⁸ HTR. XXII, 57/105. ⁴³⁹ ROC. XXVI, 381/405. ⁴⁴⁰ ROC. XXVI, 279/304. ⁴⁴¹ BUT. VII, 98/159 (georg.). ⁴⁴² SA. III, 1/35 (georg.).

Altertummuseums in Tiflis); sie enthält die Lesungen für folgende Festtage: 25. März: Annuntiatio Mariae Virginis; 25./26. Dez.: Weihnachten; 27. Dez.: Stephanus; 28. Dez.: Apostel Petrus u. Paulus; 29. Dez.: Apostel Johannes und sein Schüler Prochoros; 1. Jan.: Basilius d. Gr.; 6. Jan.: Epiphanie; 7. Jan.: hl. Habo; 17. Jan.: Antonios; 22. Jan.: Omnes Martyres; 29. Jan.: Erscheinung des Kreuzes.

ε) *Hagiographie*: In der Arbeit „Le martyre de Constance-Kakhaï“ setzt sich K. Kekelidze⁴⁴³ mit P. Peeters auseinander (vgl. vorigen Bericht Nr. 456). P. Peeters ist mit zwei Arbeiten zu nennen: „La passion de S. Julien d'Emèse“⁴⁴⁴, die er in lateinischer Übersetzung nach Kekelidze's Keimena bietet und als Kontamination mit der Translatio des Hauptes Johannes' des Täufers nach Emesa nachweist, sowie „La passion de S. Pansophios d'Alexandrie“⁴⁴⁵, eine lateinische Übersetzung der georgischen Version, die nach syntaktischen Indizien aus einer arabischen Versio geflossen zu sein scheint.

ζ) *Historische Quellen*: Ein „Chronicon anonymum tempore regis Laša-Georgii scriptum“ edierte J. Davachišvili⁴⁴⁶. „Die Schenkungsurkunde König Georgs IX. für Swetichoweli (die Patriarchatskathedrale zu Melsetha) vom J. 1447“ publizierte G. Čačanidze⁴⁴⁷ und „Die Schenkungsurkunde der Königin Thamar für das Kloster Gelathi“ J. Cincadze⁴⁴⁸.

η) *Rechtsliteratur*: „Corpus iuris armeniacy, versio georgica iussu regis Wachtangi VI. facta“ edierte L. Melikset-Bek⁴⁴⁹.

θ) *Schöne Literatur*: A. Baramidze⁴⁵⁰ schrieb eine Studie über „Die verschiedenen Schichten in dem Werke ‚Der Mann im Tigerfell‘“ von Rushtaweli. Einen kritischen Text der georgischen Version von „Jusuf und Zulaiḥa“ brachte G. Džakobia⁴⁵¹ heraus. A. Baramidze⁴⁵² sucht als „Sources littéraires du ‚Roussoudaniani‘“ das Šahnäme und das Baḥtjār-näme nachzuweisen. Derselbe veröffentlicht auch „Bemerkungen zu der georgischen Version des Šahnäme“⁴⁵³. Im Rahmen der „Gesänge russischer Kriegsgefangener“ veröffentlicht R. Lach⁴⁵⁴ die auf Schallplatten aufgenommenen „Georgischen Gesänge“ mit den Melodien, wozu A. Dirr Transkription und Übersetzung der Texte beisteuerte.

8. Nubisch.

Die „Grundzüge der nubischen Grammatik im christlichen Frühmittelalter (Altnubisch)“ von E. Zyhlarz⁴⁵⁵ enthält eine bahnbrechende Gram-

⁴⁴³ BUT. VII, 160/73 (georg.). ⁴⁴⁴ AB. XLVII, 44/76. ⁴⁴⁵ AB. XLVII, 307/37. ⁴⁴⁶ Tiflis 1927 (22) = Monumenta Georgica III, 2 (georg.). ⁴⁴⁷ SA. III, 108/18 (georg.). ⁴⁴⁸ SA. II, 20/3 (georg.). ⁴⁴⁹ Tiflis 1927 (XV, 253) = Monum. Georg. IV, 2 (georg.). ⁴⁵⁰ BUT. IX, 120/30 (georg.). ⁴⁵¹ Tiflis 1927 (11, 183) = Monum. Georg. II, 1 (georg.). ⁴⁵² BUT. VIII, 309/26 (georg.). ⁴⁵³ SA. III, 62/96 (georg.). ⁴⁵⁴ Wien 1928 (253) = Sb. Ak. Wien CCIV, 4. ⁴⁵⁵ Leipzig 1928 (XVI, 192) = Abh. f. d. Kunde d. Morgenlandes XVIII, 1.

matik nebst Texten, Kommentar und Glossar. In seinen „Christian documents from Nubia“ veröffentlicht F. Ll. Griffith⁴⁵⁶ eine altnubische Inschrift aus der Kirche es-Sitt Mirjām im Wādi Natrūn aus dem 12. Jh. und juristische Urkunden des 11. Jhs.

IV. Denkmäler.

1. Archäologie und Kunstgeschichte.

a: AUSGRABUNGEN UND AUFNAHMEN: Über die von der British School of Archaeology in Jerusalem durchgeführten Ausgrabungen der im J. 494 erbauten „Church of S. Theodore at Jerash“ liefert J. W. Crowfoot⁴⁵⁷ den ersten Bericht, ebenso wie über die Ausgrabungen von vier weiteren Kirchen unter dem Titel: „Jerash, 1929, Progress report“⁴⁵⁸. Über die Ruinen von „Two monasteries in the wilderness of Judaea“ in Deir Mukelik und Khan el-Ahmar an der Pilgerstraße nach Nebī Mūsā, die mit den Coenobien des hl. Theoktistos und des hl. Euthymios zu identifizieren sind, macht D. J. Chitty⁴⁵⁹ nähere Mitteilungen; in Deir Mukelik finden sich zahlreiche Fresken, darunter Christus mit zwei Engeln und zwei Heiligen, Christus sitzend mit einem geöffneten Buch, Jungfrau „platytera“ und eine Kreuzigung, von denen Abbildungen beigegeben sind. Einen vorläufigen Ausgrabungsbericht über die nach 649 erbaute „Church of St. Euthymius at Khan el-Ahmar near Jerusalem“ und das Grab dieses Heiligen geben D. J. Chitty und A. H. M. Jones⁴⁶⁰. „Notes on monastic research in the Judaeian wilderness, 1928—29“ von M. Marcoff und D. J. Chitty⁴⁶¹ enthalten einen ersten Bericht über die Forschungen in der Laura des hl. Firmin im Wādī Suweinīt, in der neuen Laura und Susakīm und in den Ruinen in der Nähe von Mar Saba. P. Deschamps⁴⁶² liefert einen Bericht über die erste systematische Durchforschung der Burg „Le Krak des Chevaliers“ durch eine französische Mission im Herbst 1928. „Mission archéologique en Haute Djezireh (Automne 1927)“ bringt Mitteilungen von R. P. A. Poidebard⁴⁶³ über den Verlauf des römischen Limes von 363 zwischen Thannur und Dara. Über die „Ausgrabungen in Ephesos“ liefert J. Keil⁴⁶⁴ einen kurzen Bericht (Freilegung des Coemeterienbezirks bei der Kultstätte der „Siebenschläfer“; Auffindung von deren Grabkammern, die nach Ausweis griechischer, armenischer und lateinischer Graffiti und Dipinti noch in der Mitte des 15. Jh. besucht wurden; Ausgrabung der Johanneskirche Justinians und Auffindung einer vorjustinianischen Anlage. Die „Mélanges d'archéologie anatolienne“ von G. de Jerphanion⁴⁶⁵ handeln im 12. Kapitel über die Ruinen und die Ausgrabungen der Klemens-

⁴⁵⁶ London 1928 (30) aus: Proceedings of the British Academy XIV. ⁴⁵⁷ PEF. 1929, 17/36. ⁴⁵⁸ ebenda, 179/82. ⁴⁵⁹ PEF. 1928, 134/52. ⁴⁶⁰ ebenda, 175/8. ⁴⁶¹ PEF. 1929, 167/78. ⁴⁶² Gazette des beaux-arts LXXI/1, 1/34. ⁴⁶³ Syr. IX, 216/23. ⁴⁶⁴ Klio XXII, 161/2. ⁴⁶⁵ MUB. XIII, 113/222.

kirche in Angora und im 13. Kapitel über die byzantinische Zitadelle Angoras. In der Arbeit „Les édifices chrétiens de Karnak“, dessen koptischer Name wahrscheinlich Ape ist, bieten H. Munier und M. Pillet⁴⁶⁶ eine eingehende Beschreibung der bereits im 13. Jh. verlassenen Kirchen und Klöster in den alten Tempelruinen. Seine Mitteilungen über die „Oxford Excavations in Nubia“ führt F. Ll. Griffith⁴⁶⁷ zu Ende; Kap. XLIX handelt über „The church on the meroitic mastaba-field“; L über „Christian graves in the meroitic cemetery“; LI über „The western cemeteries and graves“; LII über „The Anchorite's Grotto“ mit koptischen Inschriften, darunter der Brief Abgars, ein Stück aus der Historia Lausiaca, Mönchsregeln, 5 magische Texte und das Nicänische Credo; LIII über „Supplementary notes on the christian remains at Faras“; LIV über „Adendān, Serre and other christian sites near Faras“; LV enthält eine „Description of the plates“; Kap. LVI—LVIII handeln über die Kirche in 'Abd el-Qādir beim zweiten Katarakt und ihre Malereien; am Schluß ist ein Gesamtinhaltsverzeichnis beigelegt.

b: ARCHITEKTUR: „Die kirchliche Baukunst im Orient“ behandelt G. Nahabedian⁴⁶⁸. Das Monumentalwerk von C. Enlart⁴⁶⁹, „Les monuments des Croisés dans le royaume de Jérusalem. Architecture religieuse et civile“ erhält jetzt durch den zweiten Textband seinen Abschluß. In seinen „Studien zur Grabeskirche in Jerusalem“ äußert sich G. Dalman⁴⁷⁰ über das Niveau des Felsens sowie über die Nordgrenze und die Richtlinie des Konstantinbaues. Über „Die Marienkirche auf dem Berge Garizim“ handelt A. M. Schneider⁴⁷¹. In seiner Arbeit über „Die Panagia-Kirche auf der Insel Chalki in der Umgebung von Konstantinopel“ deckt N. Brunov⁴⁷² Beziehungen zu kaukasischen Kirchenbauten des 6. bis 7. Jhs. auf. „Deux monuments byzantins de Trébizonde“ von N. Baklanov⁴⁷³ enthält eine eingehende Beschreibung der Eugeniakirche, der heutigen Jeñi Ğum'a Ğāmi', und der Παναγία Χρυσοκέφαλος, der heutigen Orta-Ḥiṣār-Moschee. „La Sainte-Sophie de Trébizonde“ wird von N. Brounov⁴⁷⁴ untersucht; sie war ursprünglich eine Basilika und wurde im 13. Jh. unter den Komnenen in eine Kreuzkuppelkirche umgebaut. N. Protassoff⁴⁷⁵ beschreibt die „Monuments de Dževizlyk“ südwestlich von Trapezunt, zwei Kirchen des basilianischen Typus, davon eine ausgesprochene Grottenkirche mit Fresken. Ein Aufsatz „Zur Frage der Kuppelhallen Armeniens“ von G. Tschubinaschwili⁴⁷⁶ bespricht vor allem die Kirche von Thalysch, die entgegen der Ansicht von Strzygowski aus der Mitte des 10. Jhs. stammen und nach dem Vorbild von Schirakawan und Ptghni erbaut sein soll. „Die

⁴⁶⁶ REgA. II, 58/88. ⁴⁶⁷ AAA. XIV, 57/116. XV, 63/88 (62 Taf.). ⁴⁶⁸ Bazm. LXXXV, 6/12. 40/4. 65/72 (armen.). ⁴⁶⁹ Paris 1928 (IV, 541). ⁴⁷⁰ ZDPV. LII, 115/24. ⁴⁷¹ HL. LXXIII, 88/9. ⁴⁷² BNgJb. VI, 509/20. ⁴⁷³ Byz. IV, 363/91. ⁴⁷⁴ ebenda, 393/405. ⁴⁷⁵ ebenda, 419/25. ⁴⁷⁶ BZ. XXVIII, 73/97.

alten und neuen Kirchen der Armenier in Ägypten“ behandelt Th. Gouschakian⁴⁷⁷. Der aus dem 7. Jh. stammenden „Kirche von Samtzevri in Georgien“ widmet G. Tschubinaschwili⁴⁷⁸ eine Studie.

c: SKULPTUR: „Les reliefs de la Sainte-Sophie de Trébizonde“, welche die Geschichte Adams darstellen, sind nach M. Alpatov⁴⁷⁹ ein Beleg für die Beziehungen der altrussischen Kunst zur byzantinischen Provinzialkunst Kleinasiens; die im Vergleich zur byzantinischen und abendländischen Kunst umgekehrte Reihenfolge der Bilder weist auf syrische Herkunft.

d: MOSAIK UND MALEREI: „The structure of the mosaics from the church of St. Euthymius at Khan el-Ahmar“ behandelt E. H. Hankin⁴⁸⁰. Über „Une mosaïque de Souéida“ in Syrien, ein Grabmosaik aus dem 5. Jh., spricht Ch. Diehl⁴⁸¹. C. K. Wilkinson⁴⁸² bringt gegenüber Dalton Gründe vor für eine Datierung der „Early christian paintings in the Oasis of Khargeh“ auf Ende des 4., Anfang des 5. Jhs. Von G. de Jerphanion's⁴⁸³ Monumentalwerk „Une nouvelle province de l'art byzantin. Les églises rupestres de Cappadoce“ erschien ein zweiter Tafelband. H. Židkov⁴⁸⁴ macht „Ein Freskenfragment in der Panaghia-Kirche auf der Insel Chalki“, den frontal gesehenen Kopf eines jungen Heiligen aus der zweiten Hälfte des 14. Jhs., bekannt. A. E. Mader⁴⁸⁵ gibt einen vorläufigen Bericht über „Sechsendreißig Heiligengemälde in einer Gräberhöhle von Hirbet el-Merd in der Wüste Juda“, deren Entstehung er in die Zeit von 625—38 verlegt. „Beiträge zur [Er]forschung der armenischen Miniaturmalerei“ von H. Nikolska⁴⁸⁶ enthalten Mitteilungen über die Hs. Nr. 2743 der Bibliothek in Edjmiadzin vom J. 1202; es sind Darstellungen aus den Evangelien von zwei verschiedenen Künstlern, von denen der eine (1202) unter dem Einfluß der syrischen Tradition steht und der andere (14. Jh.) die byzantinische Richtung vertritt. G. Millet und S. Der Nersessian⁴⁸⁷ handeln über „Le psautier arménien illustré“, die älteste systematisch illustrierte armenische Psalterhs. im Besitz des Herrn E. Segredakis; sie hängt von der Gruppe byzantinischer Psalterillustrationen ab, die in Anatolien ihre Heimat zu haben scheint. Ein Tafelwerk „L'enluminure arménienne profane“ veröffentlicht Fr. Macler⁴⁸⁸.

e: KUNSTHANDWERK: Ein Monumentalwerk ist das Buch von L. Matzulewitsch⁴⁸⁹, „Byzantinische Antike. Studien auf Grund der Silbergefäße der Ermitage“; danach sind diese Silbergefäße auf Grund von vor

⁴⁷⁷ Kairo 1927 (122) (armen.). ⁴⁷⁸ in: SK. II. ⁴⁷⁹ Byz. IV, 407/18. ⁴⁸⁰ PEF. 1929, 98/103. ⁴⁸¹ CRSAI. 1929, 42/6. ⁴⁸² Bull. of the Metrop. Museum of art XXIII, sect. II, 29/36. ⁴⁸³ Paris 1928 (4, Taf. 70—144). ⁴⁸⁴ BNgJb. VI, 521/8. ⁴⁸⁵ HL. LXXII, 33/52. ⁴⁸⁶ Schidnii Svit, Nr. 7/8 (1929), 347/56. ⁴⁸⁷ REA. IX, 137/81. ⁴⁸⁸ Paris 1928 (44, Taf. 93). ⁴⁸⁹ Berlin u. Leipzig 1929 (XI, 150, Taf. 50) = Archäolog. Mitteilungen aus russischen Sammlungen 2.

der Bearbeitung angebrachten Stempeln ins 6. und 7. Jh. zu weisen. Im Zusammenhang untersucht diese Stempel zum erstenmal M. Rosenberg⁴⁹⁰ in seinem Werk „Der Goldschmiede Merkzeichen“, wodurch jeder Zweifel an der Echtheit der Silbergeräte ausgeschlossen wird. G. de Jerphanion⁴⁹¹ entscheidet sich in einem Aufsatz: „À propos du calice d'Antioche. Art chrétien primitif ou art byzantin?“ für die byzantinische Zeit. „The authenticity of early christian silver“ (Kelch von Antiochia, Konstantin-Becher u. a.) vertritt J. Strzygowski⁴⁹² gegenüber Wilpert. R. Miedema⁴⁹³ schreibt über „Koptische Kunst“. „Neuerworbene koptische Holzschnitzereien im Römisch-germanischen Central-Museum“ in Mainz behandelt W. F. Volbach⁴⁹⁴. „Le lucerne copte del Museo Egizio Vaticano“ (Menas-Lampen) beschreibt A. Tulli⁴⁹⁵ nach formalen Gesichtspunkten geordnet, darunter auch ein Knochenkreuz, einen Frauenkopf in Terrakotta und einige andere Fragmente. Mitteilungen über „Egyptian coptic textiles“ finden sich im Brooklyn-Museum quarterly⁴⁹⁶. „Eine koptische Tunica im römisch-germanischen Central-Museum“ in Mainz mit gestickten Heiligendarstellungen behandelt W. F. Volbach⁴⁹⁷. In seinem Aufsatz „Documents d'art oriental. Anciennes broderies arméniennes“ gibt R. P. Poidebard⁴⁹⁸ interessante Einblicke in die selbstangefertigte Heiratsaussteuer mit ihren traditionellen Mustern. Über „Les tapis à dragons et leur origine arménienne“ handelt A. Sakisian⁴⁹⁹. „Alte armenische Reste in Padua“ bespricht G. S[arkissian]⁵⁰⁰. „La reliure de la Bible arménienne d'Oskan conservée à la Bibl. Nat. de Paris“ von Fr. Macler⁵⁰¹ enthält die Beschreibung eines in Europa im 17. Jh. angefertigten Einbandes, der nach den ikonographischen Merkmalen unter syrisch-mesopotamischem Einfluß steht. G. Boçoridze⁵⁰² macht „Ein Kreuzreliquar“ aus Silber mit einer georgischen Inschrift des 6. Jhs. und der Ikone des hl. Gregor von Neo-Caesarea bekannt. „Einen silbernen Krug des 12. Jhs. von Seti“, einem Dorf in Ober-Swanetien, behandelt G. Makalathia⁵⁰³; nach einer Inschrift auf diesem Krug ist er ein Geschenk des Oberstallmeisters Khawthar an den georgischen König Georg III. (1156—84). „Un échantillon de la broderie géorgienne du XVII^e siècle“ beschreibt K. Berladina⁵⁰⁴.

f: IKONOGRAPHIE: Fr. Macler⁵⁰⁵ schreibt über „Les Dew arméniens; Parsifal; Iconographie daniélique“.

⁴⁹⁰ 3. Aufl. (Berlin 1928) Bd. IV: „Ausland u. Byzanz“, S. 613/740. ⁴⁹¹ EO. XXVII, 145/62. ⁴⁹² ArtBull. X, 370/6. ⁴⁹³ Amsterdam 1929. ⁴⁹⁴ Mainzer Zeitschr. XXIII, 41/4. ⁴⁹⁵ RSO. XII, 89/112. ⁴⁹⁶ XVI, 52/4. ⁴⁹⁷ Festschrift zur Feier des 75 jähr. Bestehens des Römisch-german. Central-Museums zu Mainz (Mainz 1927), S. 187/91. ⁴⁹⁸ REA. IX, 239/48. ⁴⁹⁹ Syr. IX, 238/56. ⁵⁰⁰ Bazm. LXXXV, 336/9 (armen.). ⁵⁰¹ REA. VIII, 7/17. ⁵⁰² SA. III, 206/8 (georg.). ⁵⁰³ BUT. IX, 89/94 (georg.). ⁵⁰⁴ Schidnii Svit, Nr. 2 (1928), 205/21 (ukrain.). ⁵⁰⁵ Paris 1929 (132, Taf. 28) = Petite Bibl. arménienne 12.

2. Epigraphik.

Nach Ausführungen von M. A. Frantz⁵⁰⁶ über „The provenance of the open Rho in the christian monograms“ findet es sich im ganzen Orient und überall, wo östlicher Einfluß sich bemerkbar macht, vor allem also in Südfrankreich, Südspanien, Ravenna und Trier, während der Gebrauch in Nordwestafrika und an der Küste der Adria schwankt (mit einer Übersichtskarte). „Note sur la croix chrétienne en Égypte“ von M. Sulzberger⁵⁰⁷ ist ein Nachtrag zu dem Aufsatz des vorigen Berichtes Nr. 504. Das „Lexique explicatif du Recueil des inscriptions grecques chrétiennes d'Asie Mineure“ von F. Hanton⁵⁰⁸ bringt ein Verzeichnis der Zivil-, Militär- und geistlichen Beamten, der Berufe und Titel. A. Abel⁵⁰⁹ bringt in seiner „Étude sur l'inscription d'Abercius“ nichts wesentlich Neues; er befestigt aber die Ansicht, daß es sich um eine christliche Inschrift handelt, und fügt seiner Arbeit eine Bibliographie über diese viel behandelte Inschrift bei. Einen neuen Beitrag „Zur Aberkiosinschrift“ liefert dagegen A. Greiff⁵¹⁰; neben verschiedenen Verbesserungen zur Lesung schlägt er vor, daß in der Lücke des 6. Verses vor $\gamma\rho\acute{\alpha}\mu\mu\alpha\tau\alpha$ die „sieben Vokale“ AEHIΩY (zu lesen $\tau\acute{\alpha}$ $\acute{\epsilon}\pi\tau\acute{\alpha}$) gestanden haben, die vom Kopisten als unverständlich ausgelassen wurden. „Inscriptions historiques byzantines“ von H. Grégoire⁵¹¹ enthalten Verbesserungen zu bereits veröffentlichten griechischen Inschriften in Angora, Chalcedon und Adana. Im 15. Kapitel seiner „Mélanges d'archéologie anatolienne“ veröffentlicht G. de Jerphanion⁵¹² griechische Inschriften aus Angora, als letzte eine undatierte türkische Inschrift in griechischen Buchstaben. Das oben schon erwähnte Buch „Christianity and Islam under the Sultans“ von F. W. Hasluck⁵¹³ bringt die Inschriften des Klosters Charyton bei Konia. Ein erster Teil der „Inscriptions grecques et latines de la Syrie“ von L. Jalabert und R. Mousterde⁵¹⁴ umfaßt 259 Inschriften der Kommagene und Kyrrhestike. R. Mousterde⁵¹⁵ veröffentlicht in seinen „Inscriptions grecques mentionnant des artisans de la Béryte byzantine“ die Grabinschrift eines Kalligraphen und eines Glasgängers. In seinen „Epigraphischen Bemerkungen zur Geschichte des Christentums in der Palaestina Tertia“ gibt A. Alt⁵¹⁶ scharfsinnige Berichtigungen zur Lesung zweier Grabinschriften (vgl. vorigen Bericht Nr. 509); danach ist die eine Inschrift nicht von 234/35, sondern nur mit dem Monatsdatum versehen und die andere nicht von 489/90, sondern von 667/68, was viel besser zu den anderen Inschriftenfunden und zur Ausbreitung des Christentums in dieser Gegend paßt. „Ein christlicher Grabstein aus Gaza

⁵⁰⁶ American Journal of archaeology XXXIII, 10/26.⁵⁰⁷ Byz. III, 303/4.⁵⁰⁸ Byz. IV, 53/136.⁵⁰⁹ Byz. III, 321/411.⁵¹⁰ TQs. CX, 242/61. 447/74.⁵¹¹ Byz. IV, 437/68.⁵¹² MUB. XIII, 278/93.⁵¹³ II, 379/83 (s. Nr. 216).⁵¹⁴ Paris 1929 (135).⁵¹⁵ CRSAI. 1929, 96/102.⁵¹⁶ JPOS. VIII, 193/202.

in zwei Bruchstücken“ vom J. 616, die an verschiedenen Stellen veröffentlicht wurden, wird von A. Alt⁵¹⁷ in geschickter Weise zusammengesetzt. Derselbe veröffentlicht auch noch „Zwölf christliche Grabsteine aus Moab“⁵¹⁸, nämlich aus el-Kerak und Chirbet Ader, die alle dem 5. und 6. Jh. angehören. „Ein Denkmal des Judenchristentums im Ostjordanland“ sieht A. Alt⁵¹⁹ möglicherweise in einer Inschrift aus Tafas, in welcher der Bau einer Synagoge erwähnt wird. „Five greek inscriptions from Nubia“ publiziert J. W. Crowfoot⁵²⁰, darunter zwei datierte, eine vom J. 868 und eine von 1080. Zwei „Inscriptions syriaques de Bennaoui“ südöstlich von Aleppo veröffentlicht J. B. Chabot⁵²¹, und zwar einen steinernen Chorstuhl mit einer Stifterinschrift (ca. 500) und eine Schwelle mit der Bauinschrift einer Kirche vom J. 593. „Die vorislamisch-arabische Inschrift aus Umm iğ-Ğimâl“, ein schwieriges undatiertes christliches Graffito aus dem 6. Jh., stellt E. Littmann⁵²² zur Diskussion; sie verdient im Zusammenhang mit den wenigen bekannten und den zahlreichen von Littmann noch nicht publizierten christlich-arabischen Inschriften jener Zeit die größte Beachtung. „Das armenische Schrifttum in den Grabinschriften“ des 16. bis 19. Jhs. in Konstantinopel behandelt G. Hnasser⁵²³. K. J. Basmadjian⁵²⁴ setzt seine Veröffentlichung „Les inscriptions arméniennes d’Ani, de Bagnair et de Marmachèn“ fort; es sind die Nrn. 168—191 aus den JJ. 1233—1317, die alle aus Bagnair stammen. „Kobair et ses inscriptions arméniennes et géorgiennes“ aus dem 11. und 12. Jh. behandelt L. Melikseth-Begi⁵²⁵. „Die Inschriften der georgischen Provinz Somħith-Saorbelo“ aus dem 14. bis 18. Jh. veröffentlicht E. Thaqaišwili⁵²⁶. Das bereits beim ersten Erscheinen im J. 1913 und heute erst recht überholte Werk „The Nestorian monument in China“ von P. Y. Saeki⁵²⁷ erschien in einem anastatischen Neudruck. G. Schurhammer⁵²⁸ berichtet in seinem Aufsatz „Der Tempel des Kreuzes“ über die Auffindung einer Pagode in den Bergen bei Peking mit zwei Kreuzen und zwei Stelen mit syrischen Inschriften, von denen die eine vom J. 960 datiert sein soll; eine Veröffentlichung des hier nicht gebotenen Textes der Inschriften wäre dringend erwünscht. „A new interpretation of the Pahlavī cross-inscriptions of Southern India“ von C. P. T. Winckworth⁵²⁹ bringt eine vollkommen neue und zweifellos richtige Übersetzung: „Mein Herr Christus, habe Gnade mit Afrās, dem Sohne des Čahārbucht, dem Syrer, der dies eingeschnitten hat.“ „A further note on the Pahlavī crosses“ von F. C. Burkitt⁵³⁰ handelt über ein Kreuz in

⁵¹⁷ ZDPV. LI, 268/70.⁵¹⁸ ebenda, 218/33.⁵¹⁹ PjB. XXV, 89/95.⁵²⁰ JEA. XIII, 226/31.⁵²¹ Syr. X, 252/6.⁵²² ZS. VII, 197/204.⁵²³ Bazm.

LXXXV, 208/15. 264/9. 339/45 (armen.).

⁵²⁴ ROC. XXVI, 357/80.⁵²⁵ BUT.

VII, 60/73 (georg.).

⁵²⁶ Kavkassioni (Paris 1929) I, 85/106. (georg.).⁵²⁷ London

1928 (X, 342).

⁵²⁸ Asia major V, 247/55.⁵²⁹ JTS. XXX, 237/44.⁵³⁰ JTS.

XXXI, 47/8.

Muttuchira mit dem Bruchstück einer Pahlavi- und einer unleserlichen syrischen Inschrift.

3. Numismatik und Sphragistik.

Eine ausführliche „Numismatica Axumita“ lieferte A. Anzani⁵³¹ mit einem vollständigen Katalog der Münzen des 3. bis 10. Jhs. Von den durch V. Laurent⁵³² besprochenen „Sceaux byzantins“ interessiert hier das Siegel des Patriarchen von Antiochia, Theodoros' I. (970—76). Derselbe macht noch ein „Sceau inédit du metropolitte d'Asmosata [bei Kharput] Nicolas“⁵³³ aus der ersten Hälfte des 11. Jhs. bekannt. Über „Georgische Siegel“ handelt J. Cincadze⁵³⁴.

⁵³¹ Riv. ital. di numismatica XXXIX, 5/110.

⁵³² EO. XXVII, 411/39.

⁵³³ EO XXVIII, 295/8.

⁵³⁴ SA II, 14/28. (georg.).